

Manual de Instruções
Manual de Instrucciones
Instructions Manual

Triturador de Cocos

Triturador de Cocos

Coconut Shredder



Modelos / Models

TRC-40

TRC-50

TRAPP®



TRC-40



TRC-50

Português

3

Español

19

English

35

Parabéns!

Você acaba de adquirir um produto de qualidade desenvolvido com a mais alta tecnologia TRAPP. Este produto lhe proporcionará rapidez e eficiência nos trabalhos, com economia e total segurança. Para isso são necessários alguns cuidados. As medidas de segurança, extremamente importantes, contidas neste manual de instruções, não cobrem todas as situações possíveis que poderão ocorrer. O operador deve compreender que o bom senso, atenção e cuidados, não são fatores que podem ser incorporados ao produto, mas que devem ser fornecidos pelas pessoas que operam e que fazem a devida manutenção.

Recomendações Importantes



Atenção!

Leia todas as instruções contidas neste manual antes de operar o equipamento, sempre observando as indicações de segurança e seguindo as instruções para prevenir acidentes e/ou ferimentos.

Leia e guarde estas instruções

1 - Área de trabalho

Quando usar o Triturador siga sempre as precauções básicas de segurança para reduzir os riscos de incêndio, acidentes, incluindo os descritos a seguir:

- ✓ **Não opere o equipamento perto de atmosfera explosiva, nem onde houver líquidos inflamáveis, gases e/ou pó em suspensão.** A instalação elétrica do equipamento produz centelhas que podem dar ignição a líquidos inflamáveis, gases ou pó em suspensão.

- ✓ **Mantenha crianças e espectadores afastados.** Quando o equipamento estiver em utilização, todas as pessoas, especialmente crianças, devem permanecer a uma distância segura da área de trabalho. O operador/usuário é responsável por eventuais acidentes que possam ocorrer.
- ✓ **Nunca deixe o motor funcionando em ambientes fechados ou sem ventilação.** O gás do escapamento contém monóxido de carbono, um gás inodoro e letal (TRC-50).

2 - Segurança elétrica (TRC-40)

- ✓ **Não exponha o equipamento à chuva ou umidade.** Instale o equipamento em local seco e protegido do mau tempo. Água dentro do equipamento pode danificar os circuitos elétricos do motor, além de aumentar o risco de choque elétrico.
- ✓ **Certifique-se que a tensão elétrica de sua propriedade coincide com a do triturador antes de instalá-lo.** A ligação na tensão elétrica diferente ocasiona queima imediata do motor e a consequente perda da garantia.
- ✓ **Para sua segurança, realize o aterramento do equipamento.** O não aterramento pode resultar em acidentes, choque elétrico ou outros danos pessoais.

3 - Segurança pessoal

- ✓ **Mantenha-se alerta, fique atento com o que está acontecendo e use o bom senso quando estiver operando.** Não opere o equipamento quando estiver cansado, distraído ou sob influência de drogas, bebidas alcoólicas ou medicação. Um momento de desatenção pode resultar em sério risco de ferimento.
- ✓ **Não se afaste do triturador sem antes desligá-lo.**
- ✓ **Não ligue o triturador com o alimentador aberto.** Nesta posição as facas estão travadas.
- ✓ **Utilize equipamentos de segurança. Use sempre os óculos de segurança.** Usando equipamentos de segurança como luvas, sapatos, proteção para os ouvidos, você aumenta a sua segurança e reduz o risco de acidentes.
- ✓ **Vista-se de maneira adequada.** Não use roupas soltas ou joias.
- ✓ **Não seja autoconfiante.** Mantenha os pés no solo para manter o equilíbrio enquanto estiver transportando ou utilizando o triturador.
- ✓ **Previna-se contra o funcionamento acidental.** Assegure-se de que a chave elétrica esteja na posição “desligada” antes de colocar o plugue na tomada. Conectar o plugue na tomada com a chave elétrica na posição “ligada” pode causar um grave acidente (TRC-40).
- ✓ **Remova qualquer objeto antes de ligar o equipamento.** Uma ferramenta ou qualquer outro objeto preso nas partes móveis do equipamento pode resultar em ferimentos.

4 - Utilização e cuidados

- ✓ **Não force o equipamento.** Utilize-o de forma correta e para as aplicações descritas neste manual, obtendo assim maior desempenho e segurança no seu trabalho.
- ✓ **Não triture pedras, vidros, metais, plásticos, reservatórios de produtos químicos (perfumaria, limpeza, tintas, entre outros) ou outros produtos que danifiquem o triturador.**

- ✓ **Não permita que pessoas não familiarizadas utilizem o equipamento.** O equipamento pode se tornar perigoso nas mãos de usuários não familiarizados com o seu funcionamento.
- ✓ **Caso o triturador não desenvolva a potência necessária.** Contate um assistente técnico TRAPP ou um eletricitista de sua confiança para verificar as condições elétricas de sua rede, evitando assim, a queima do motor por sobrecarga.
- ✓ **Se, ao acionar o triturador, o motor não der partida, (estiver trancado), desligue-o imediatamente, destranque o conjunto de corte e então tente ligar novamente.**
- ✓ **Certifique-se de que as facas estejam girando em sentido horário.** Caso estejam girando em sentido anti-horário, chame um assistente técnico TRAPP ou um eletricitista de sua confiança para inverter o sentido de rotação do motor (TRC-40).
- ✓ **Não utilize o equipamento se a chave elétrica não liga e/ou não desliga.** O equipamento não pode ser controlado se a chave elétrica estiver danificada. Chave elétrica com defeito deverá ser reparada imediatamente (TRC-40).
- ✓ **Desligue o disjuntor, retire o plugue do motor da rede elétrica ou o cabo de vela do motor a gasolina antes de realizar qualquer ajuste ou troca de facas,** isso irá prevenir acidentes futuros.
- ✓ **Nunca guarde o equipamento com gasolina no tanque (TRC-50).** E se for necessário, mantenha o motor operando até ocorrer o desligamento pela falta de combustível.
- ✓ Reparos devem ser feitos por técnicos autorizados TRAPP.
- ✓ **Conserve seu equipamento. Verifique com frequência se algum componente está danificado ou qualquer outra condição que possa afetar o seu bom funcionamento.** Se houver algum problema, faça o reparo antes de usar o equipamento. Muitos acidentes são causados pela falta de manutenção adequada.

- ✓ **Mantenha as facas afiadas e limpas.**
- ✓ **As facas continuam em movimento após o equipamento ser desligado. Portanto, fique atento a isso quando fizer qualquer tipo de manutenção.**

Nota: De acordo com a norma brasileira NBR 5410, tornou-se obrigatório a instalação de um dispositivo de proteção à corrente diferencial-residual (dispositivo DR) nas instalações elétricas. A função do dispositivo “DR” é proteger o usuário contra os graves riscos de choque elétrico (consulte um eletricitista).

5 - Serviço

- ✓ **Os reparos no equipamento só devem ser feitos por profissionais qualificados e com peças originais TRAPP.** Use sempre os serviços dos Assistentes Técnicos Autorizados TRAPP. A TRAPP não se responsabiliza por eventuais acidentes ou danos ocorridos devido a utilização de peças não originais.

Instruções Adicionais de Segurança e Operação

- ✓ Verifique se a tensão da máquina é a mesma da rede elétrica (TRC-40).
- ✓ Leia atentamente as instruções e procure se familiarizar com os controles e o uso adequado do equipamento.
- ✓ Lembre-se que o operador ou usuário é responsável por qualquer acidente ou dano, envolvendo terceiros ou suas propriedades.
- ✓ Não opere o equipamento quando estiver descalço ou de sandálias.
- ✓ Enquanto estiver utilizando o equipamento, sempre use calçados adequados e calças longas, óculos, luvas e protetor auricular.
- ✓ Evite operar o equipamento em local úmido.
- ✓ Utilize o equipamento com boa iluminação.
- ✓ Antes de introduzir qualquer tipo de resíduo, acione o motor e espere que o mesmo atinja a rotação máxima.
- ✓ Não introduza nada no equipamento com o motor desligado.
- ✓ Não utilize o equipamento em períodos que ocorrem quedas de energia elétrica (TRC-40).
- ✓ Sempre que realizar qualquer limpeza ou operação de manutenção, assegure-se primeiro que o motor esteja desligado, que as facas estejam paradas e retire a extensão elétrica da tomada do TRC-40 e o cabo de vela do TRC-50.
- ✓ Se o equipamento começar a vibrar, desligue. Verifique logo a causa desta vibração, pois ela indica que o equipamento necessita de ajustes ou reparos.
- ✓ Verifique o estado do cabo de alimentação e nunca o repare com fita isolante (TRC-40).
- ✓ Nunca utilize jato de água para limpar o equipamento, use um pano umedecido e detergente neutro. Água dentro do equipamento pode danificar os circuitos elétricos do motor, além de aumentar o risco de choque elétrico.

- ✓ Utilize o equipamento de acordo com as instruções contidas neste manual, levando em consideração as condições de trabalho e o serviço a ser executado.
- ✓ Limpe o triturador com frequência, para evitar o acúmulo de resíduos.
- ✓ A utilização do equipamento para atividades não contidas neste manual, pode resultar em situações de perigo e danos no equipamento.
- ✓ O TRC-50 é equipado com motor a explosão 4 tempos. Não utiliza óleo na gasolina.
- ✓ O motor do TRC-50 sai de fábrica sem óleo e sem combustível.
- ✓ **Reposição de peças** - Utilize sempre serviços de manutenção e peças através de assistentes técnicos TRAPP.



Atenção!

Verifique frequentemente se todos os parafusos estão bem fixados. Mantenha as facas sempre afiadas para garantir um bom desempenho do equipamento.



Atenção!

Sempre que realizar qualquer limpeza ou operação de manutenção, assegure-se primeiro que o equipamento esteja desligado e as facas paradas, pois após o equipamento ser desligado as facas continuam em movimento por alguns instantes.

Montagem do Funil de Alimentação

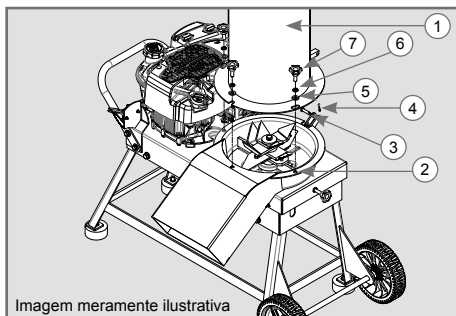


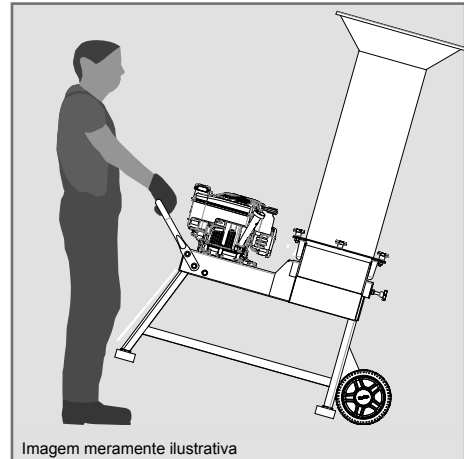
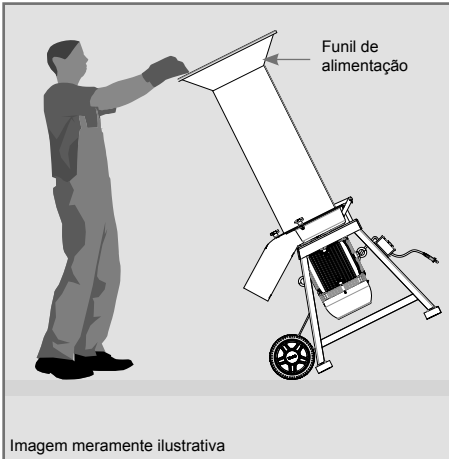
Imagem meramente ilustrativa

- ✓ Encaixe o funil de alimentação (1) no corpo (2), passe o pino de travamento (3) pelos furos do funil de alimentação (1) e o corpo (2).

- ✓ Fixar o pino de travamento (3) com o contrapino (4).
- ✓ Após trave o funil de alimentação (1) utilizando a arruela lisa (5), a arruela de pressão (6) e o manipulô (7) em cada um dos 3 furos de fixação do funil no corpo.

Nota: Nunca ligue o equipamento com o funil de alimentação sem o pino de travamento e os 3 manipulô de fixação, a fim de evitar danos físicos e no equipamento.

Transporte do Triturador de Coco



- ✓ Através do funil de alimentação incline o triturador até a altura adequada para o operador (TRC-40).
- ✓ Através da alça de transporte ou do funil de alimentação levante o triturador até no máximo 30° (TRC-50).
- ✓ Desloque o triturador até o ponto desejado e inicie o trabalho.

Fixação do Cabo Elétrico na Caixa de Ligação - TRC-40

Para realizar a fixação do cabo elétrico no motor siga os passos:

1. Abra a tampa do motor elétrico com auxílio de uma chave de fenda ou Philips;



2. Com a caixa de ligação do motor aberta, retire o prensa cabo que vem junto no kit manual e fixe-o na caixa de ligação;

3. Introduza o cabo elétrico no prensa cabo e aperte-o com auxílio de uma chave de boca e certifique-se de que o cabo elétrico esteja preso pelo prensa cabo;

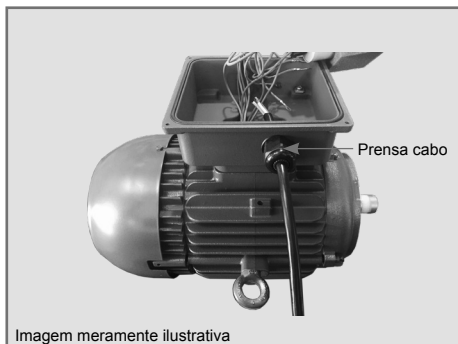


Imagem meramente ilustrativa

4. Verifique na placa do motor o esquema de ligação, de acordo com a tensão da rede elétrica e efetue a emenda dos fios do motor com os fios da chave liga/desliga do triturador, utilizando conectores apropriados;

5. Após realizar a ligação dos fios, com o funil alimentador do triturador fechado ligue o motor para conferir o sentido da rotação, se a rotação estiver correta feche a caixa de ligação com a tampa. Se a rotação não estiver correta siga a instrução da placa do motor invertendo a ligação dos fios, teste novamente e então feche a caixa de ligação com a tampa.

Nota: Certifique-se que essa ligação esteja realizada corretamente e que os fios desencapados não encostem uns nos outros e na caixa de ligação, para evitar curto-circuito e o risco de choque elétrico para o operador. Essa ligação elétrica deve ser realizada por profissionais habilitados.

O que Você Pode Triturar

- ✓ O triturador de cocos TRC-40 / TRC-50 está destinado a tritar o coco verde ou seco afim de fazer o desfibramento para compostagem ou utilizar como matéria-prima para outras aplicações.
- ✓ Após abrir o coco verde para o consumo da água, se o mesmo ficar muito tempo parado o coco sofre um endurecimento nas fibras, essa condição exige um cuidado especial

ao alimentar a máquina, para evitar o embuchamento. Caso o coco triturado seja passado novamente no triturador para obter um melhor desfibramento, a alimentação de material triturado na máquina deve ser controlada para evitar o embuchamento. O tamanho do material triturado e a produtividade podem variar de acordo com a condição, o tamanho do coco e a forma de trabalho do operador.

Funcionamento

1. Antes de tritar, certifique-se de que os resíduos a serem triturados não contenham objetos não trituráveis, como pedras, vidros, barro, areia, entre outros.
2. Acione o motor e aguarde atingir a rotação máxima.
3. Despeje um a um os cocos verdes no funil de alimentação do triturador (aconselhamos tritar cocos sem água). Sobrecarregar o funil de alimentação prejudica a produtividade da máquina que pode chegar a 1.000 kg/h.
4. Pedacos de coco menores podem passar direto pelo conjunto de facas se forem alimentados separadamente, assim como pedacos maiores podem não passar no funil alimentador, nesse caso

5. poderá selecionar o tamanho do coco ao alimentar a máquina para conseguir o resultado desejado.
5. Verifique a bica de saída de material triturado durante o trabalho, se necessário, desligue o triturador para efetuar a desobstrução de material triturado na bica de saída. Essa situação pode ocorrer quando a fibra do coco triturado está com umidade ou se o coco estiver em estado de decomposição.
6. Ao soltar os cocos dentro do funil alimentador verifique se o mesmo não ficou preso no conjunto de corte, isso impedirá de tritar mais material, nesse caso, desligue o triturador, retire o coco trancado no conjunto de corte e retome o trabalho normalmente.

7. O acúmulo de material triturado pode obstruir a saída de material na bica de saída da máquina, nesse caso remova o monte triturado usando uma pá/inchada ou posicione a máquina em outro ponto para evitar o acúmulo de material triturado na bica de saída da máquina. Se desejar pode triturar o material e despejar direto em algum recipiente apropriado e substituir o recipiente na medida que for enchendo.

Dados Técnicos

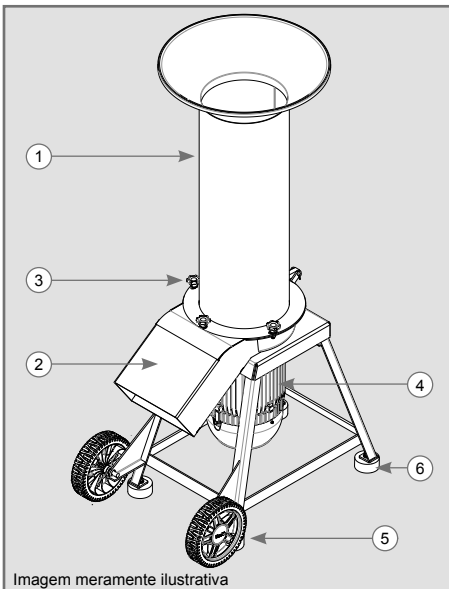
Modelo	Potência (cv)	Frequência (Hz)	Tensão (V)	Alimentação	Consumo Médio (aproximado) (kW/h)	RPM
TRC-40	5	60	220/440	Monofásico	4	3.600
		50	220/440	Monofásico		
		60	220/380/440	Trifásico		
	5,5	50	220/380/440	Trifásico		

Nota: As máquinas saem de fábrica sem ligação da chave (Lig./Desl.) e do motor elétrico, ficando a critério do cliente ligar na tensão desejada, conforme disponibilizado na região. O esquema de ligação do motor está disponibilizado no próprio motor, para que o cliente possa fazer a ligação.

Obs.: A TRAPP não dá garantia na queima do motor por ligação invertida ou errada, conforme descrito no manual.

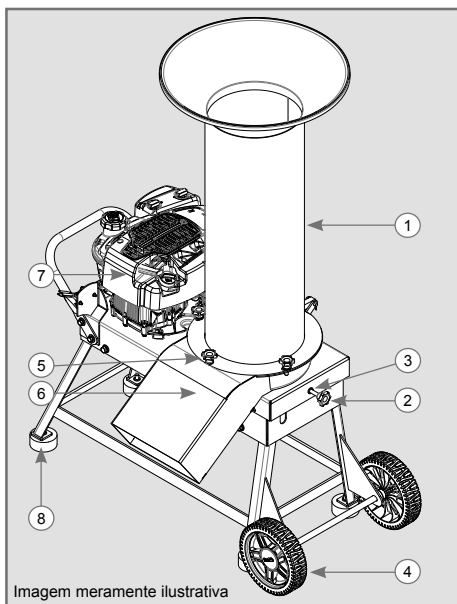
Modelo	Potência (hp)	Capacidade Tanque (litros)	Capacidade Cárter (litros)	Tipo de Óleo	Consumo Médio (aproximado) (litros/h)	RPM
TRC-50	8,5	1	0,59	5W-30 sintético	1	3.400 a 3.600

Principais Componentes - TRC-40



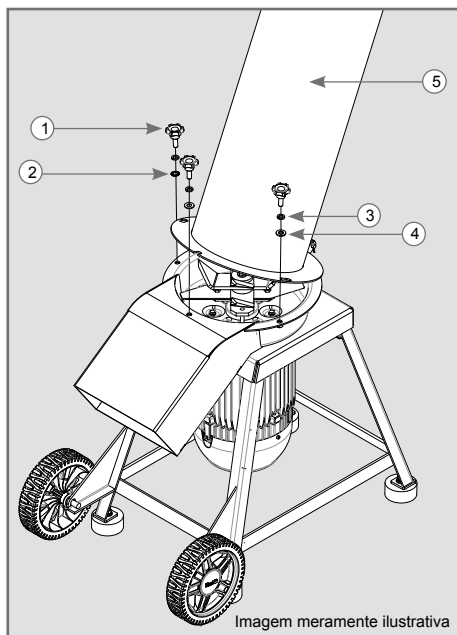
1. Funil de alimentação
2. Bica de saída de material
3. Manípulo para abertura do alimentador
4. Motor elétrico
5. Roda
6. Coxim de borracha

Principais Componentes - TRC-50



1. Funil de alimentação
2. Manípulo esticador da correia
3. Contraporca do esticador de correia
4. Roda
5. Manípulo para abertura do alimentador
6. Bica de saída de material
7. Motor a gasolina
8. Coxim de borracha

Acesso as Lâminas - Elétrico e Gasolina



Para ter acesso as lâminas, proceda conforme descrito a seguir:

- ✓ Solte o manípulo (1), arruela de contato (2), a arruela de pressão (3) e arruela lisa (4).
- ✓ Agora articule o funil de alimentação (5) para ter acesso a manutenção das lâminas.

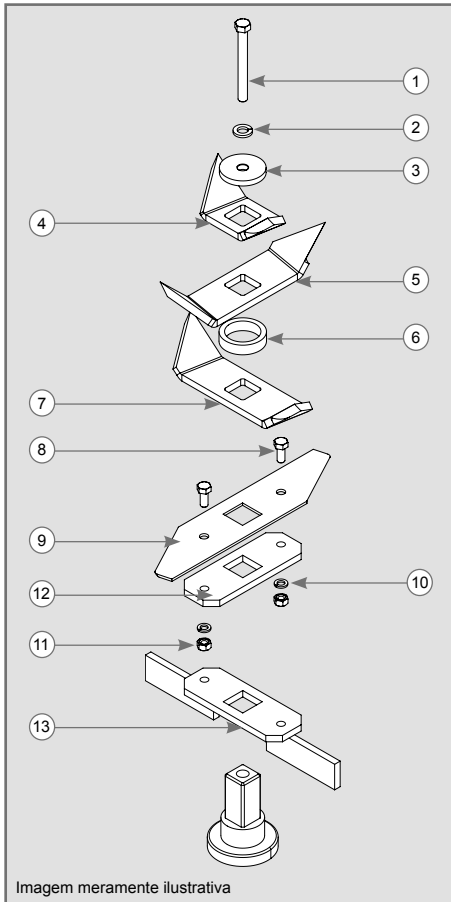
Os trituradores TRAPP saem de fábrica com as lâminas de corte temperadas, prolongando, com isto, a vida útil do corte.

A afiação das lâminas deve ocorrer quando se notar que o fio de corte (gume) estiver gasto.

Sempre ao afiar, tome o cuidado de retirar a mesma quantidade de material em cada lâmina, para não prejudicar o balanceamento do conjunto do eixo e causar consequentemente, vibrações.

Irá perceber que as lâminas são afiadas em cada ponta apenas de um lado, afie as lâminas no mesmo sentido, local e ângulo, de acordo com o modelo da lâmina, seguindo as mesmas condições.

Manutenção das Lâminas de Corte



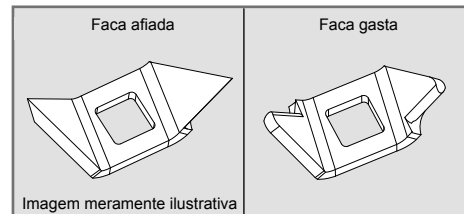
Para retirar as lâminas proceda da seguinte forma:

- ✓ Retire o parafuso (1), a arruela de pressão (2), a arruela lisa (3), a lâmina superior (4) e a lâmina intermediária (5).
- ✓ Após, retire o separador de 16 mm (6), e a lâmina intermediária (7).
- ✓ Em seguida, retire os parafusos sextavados (8), as arruelas de pressão (10), as porcas sextavadas (11), suporte da lâmina (12) e a lâmina inferior (9).

- ✓ Verifique o alinhamento do arrastador (13) antes de concluir a montagem do conjunto de facas, se for necessário efetue o alinhamento dos arrastadores para evitar vibração excessiva do conjunto de corte.
- ✓ Efetue a montagem das facas no mesmo sentido e posição que está indicado na gravura ao lado para garantir o funcionamento do conjunto de corte, a montagem incorreta das lâminas pode danificar o equipamento e levar a perda da garantia.

Antes de ligar a máquina após a montagem das lâminas gire manualmente o conjunto de corte e verifique se o mesmo não colide em alguma parte do triturador. Se ao ligar o triturador perceber uma vibração excessiva, verifique a etapa de montagem das lâminas, se ainda assim tiver dificuldades, consulte um Assistente Técnico TRAPP.

Obs.: As facas devem ser substituídas quando a área afiada avançar 20% da área de corte.

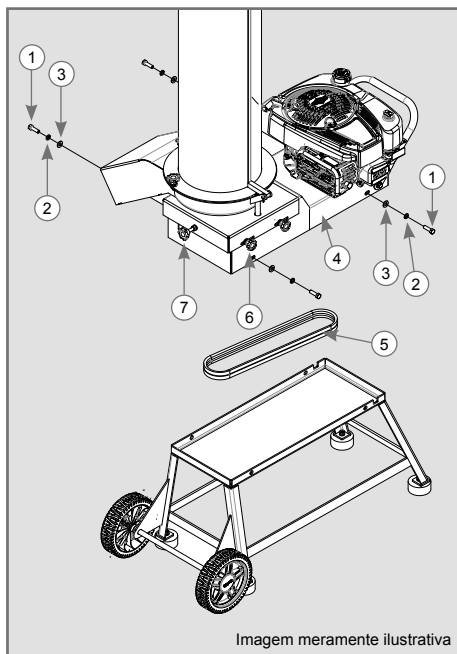


Atenção!

Utilize

Peças originais TRAPP
A TRAPP não se responsabiliza
por eventuais danos causados
ao equipamento ou acidentes
que venham a ocorrer pela
utilização de peças não
originais.

Manutenção de Correias - TRC-50



Se as correias estiverem ressecadas, com trincas ou danificadas, elas devem ser substituídas. Para efetuar a troca proceda da seguinte forma:

- ✓ Retire o parafuso sextavado (1), a arruela de pressão (2) e a arruela lisa (3).
- ✓ Remova a parte superior da máquina (4) para ter acesso às correias (5) e assim poder efetuar a troca da correia (5) quando necessário.
- ✓ Para realizar a montagem do conjunto, obedeça a sequência de montagem do desenho explodido acima.

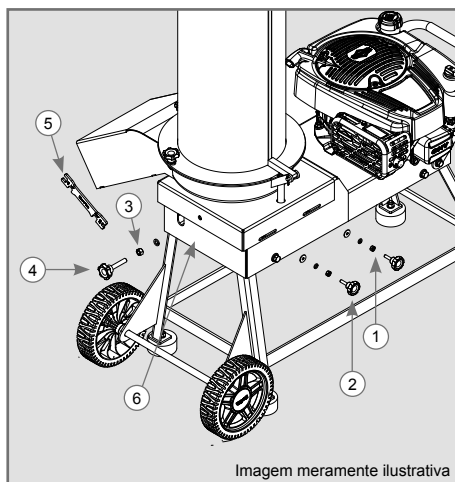
- Modelo da correia: em V A-41.

Para efetuar o esticamento da correia proceda da seguinte maneira:

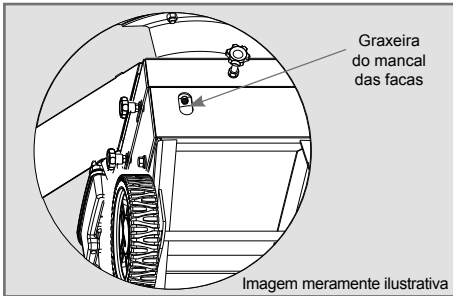
- ✓ Solte as porcas (1) em frente aos manipuladores (2) com a chave de boca 7/16" (5).
- ✓ Solte a porca (3) em frente ao manipulador (4) com a chave de boca 9/16" (5).

- ✓ Após soltar as porcas (1 e 3) solte os manipuladores (2 e 4) e realize o ajuste do esticamento da correia apertando o manipulador (4).
- ✓ Após o ajuste do esticamento da correia, realize o aperto da porca (3) com a chave de boca 9/16".
- ✓ Encoste a porca (1) no manipulador (2) e aperte até encostar no corpo da máquina (6).
- ✓ Realize o aperto das porcas (1) com a chave de boca 7/16" (5).

Obs.: A chave de boca com dimensões de 7/16" e 9/16" é fornecida junto com o pacote de instruções.



Ponto de Graxeira do Mancal das Facas - TRC-50



- ✓ A cada 25 horas de trabalho recomenda-se relubrificar o mancal com 4 gramas de graxa.

Se constatar um ruído excessivo no rolamento, contate um Assistente Técnico TRAPP.

- ✓ Antes de injetar a graxa pela graxeira de lubrificação, verifique o acesso e se não há sujeira no local, melhorando assim a eficácia da lubrificação. Limpe a sujeira antes de lubrificar.
- ✓ Utilize graxa de alto desempenho NGLI 2 para não contaminar a graxa existente no mancal. Pode-se utilizar a graxa Unimoly GLP 2 ou Ronex MP.

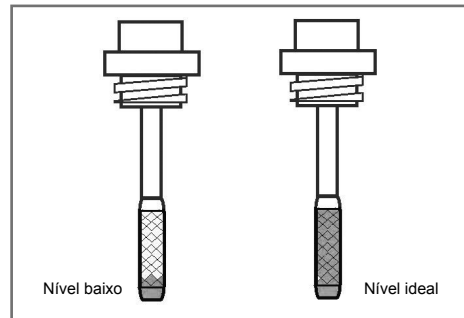
Abastecimento - TRC-50

- ✓ Evite utilizar gasolina armazenada por mais de 7 dias, pois isto provoca mau funcionamento, diminuindo a vida útil do motor.
- ✓ Abasteça o tanque com cuidado para não derramar combustível.
- ✓ Abasteça somente com gasolina comum (não aditivada).
- ✓ Observe a capacidade do tanque de combustível (ver "Dados Técnicos").

Óleo do cárter - TRC-50

- ✓ O motor sai de fábrica sem óleo, antes de ligar preencha o cárter com 590 ml de óleo, utilize óleo 5W30 ou de acordo com a recomendação do manual do motor em regiões com temperatura ou altitude atípicas.
- ✓ Abra a tampa da vareta de nível de óleo e insira a quantidade de óleo no tubo alimentador, em seguida verifique o nível com a vareta.
- ✓ Os trituradores de coco com motor EXI não necessitam de troca de óleo, apenas que o mesmo seja mantido no nível correto, conforme é indicado na vareta de nível de óleo.

- ✓ Sempre antes de utilizar o Triturador verifique o nível do óleo, se o nível estiver baixo, este deverá ser completado.



- ✓ Se optar por trocar o óleo, remova a gasolina no tanque de gasolina, abra a tampa da vareta de óleo e incline a máquina despejando o óleo usado em um recipiente apropriado, em seguida siga as instruções do fabricante para descarte do óleo usado. Após remover o óleo sujo siga o procedimento descrito acima para inserir óleo no cárter.



Atenção!

Cuidado: A gasolina é altamente inflamável.

- ✓ Feche o tanque, apertando bem a tampa para evitar vazamentos.
- ✓ Nunca abasteça o tanque com o motor funcionando.
- ✓ Desligue o motor antes de remover a tampa de combustível.
- ✓ Não adicione gasolina enquanto o motor estiver quente.

Funcionamento - TRC-50

- ✓ Certifique-se de que há óleo no cárter e em nível correto.
- ✓ Verifique se há gasolina no tanque de combustível.
- ✓ Abasteça somente com gasolina comum (não aditivada).
- ✓ Posicione a alavanca do acelerador em meio estágio.
- ✓ Puxe levemente o cordão da partida retrátil até encontrar resistência, então puxe-o bruscamente. Repita esta operação até que o motor funcione. Esse motor possui afogador automático, não precisa ejetar gasolina.
- ✓ Deixe o motor aquecer por alguns minutos.
- ✓ Acione a alavanca do acelerador na posição máxima e inicie o trabalho.
- ✓ Para desligar o motor, retorne a alavanca liga/desliga (1) na posição inicial. Se ao retornar a alavanca do acelerador até o final o motor não desligar, efetue a regulagem do avanço do cabo de aço (2) no parafuso da espia (3) na alavanca do acelerador, se não solucionar o problema solte o cabo de vela usando um alicate para desligar o motor e procure um Assistente Técnico TRAPP.

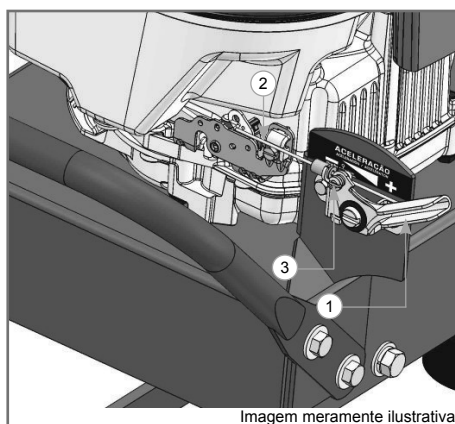


Imagem meramente ilustrativa

Notas:

- ✓ Este motor não possui injetor, o mesmo contém afogador automático.
- ✓ Esse motor possui um sistema de aceleração automático, que permite uma maior economia de combustível.
- ✓ O motor não responde ao acelerá-lo sem carga (esforço de trabalho), só aumenta a rotação quando a máquina é posta em trabalho (não se deve, em hipótese alguma, alterar a pressão da mola original do acelerador).
- ✓ Esse motor possui um sistema de corta corrente na alavanca do acelerador.
- ✓ Motor com certificado de emissão de gases.

Filtro de Ar



Atenção!

Toda manutenção ou limpeza deverá ser feita com o equipamento desligado e com o cabo de vela desconectado.

O filtro de ar deve estar sempre limpo para o perfeito funcionamento do motor. Nunca trabalhe sem o filtro de ar no motor, para evitar danificá-lo e ocasionar a perda da garantia.

A obstrução do elemento filtrante por falta de limpeza, traz sérios problemas de funcionamento ao motor, dentre eles a perda de potência e danos ao cilindro, pistão e anéis de segmento.

Filtro de ar - espuma

- ✓ Mergulhe e aperte (não torça) em solução de água e detergente neutro, removendo toda a sujeira.
- ✓ Seque, enrolando e pressionando em pano limpo (não torça).
- ✓ Umedeça levemente o filtro com óleo limpo, sempre pressionando, para distribuir o óleo por igual, retirando o excesso.

Filtro de ar - papel

- ✓ Passe ar comprimido no sentido de dentro para fora do filtro ou batendo levemente sua base contra uma superfície plana.

Plano de Manutenção Periódica

Cada 8 horas ou diariamente

- Verificar o nível de óleo do motor (motor gasolina)
- Limpar a máquina após o uso

Cada 25 horas ou anualmente

- Verificar e limpar o filtro de ar (motor a gasolina)
- Lubrificar o mancal (motor a gasolina)

Cada 50 horas ou anualmente

- Verificar sistema de escapamento do motor a gasolina e efetuar limpeza

Anualmente (ver com Assistente Técnico TRAPP)

- Substituir o filtro de ar (motor a gasolina)
- Substituir a vela de ignição (motor a gasolina)
- Substituir filtro de combustível (motor a gasolina)
- Limpar o sistema de arrefecimento do ar¹⁾
- Verificar e efetuar a limpeza do carburador (motor gasolina)
- Verificar as correias e substituir se necessário (motor gasolina)
- Verificar os coxins de borracha e substituir se necessário
- Verificar e substituir o conjunto de corte se necessário

Nota: 1) Em locais de muita poeira ou quando partículas trazidas pelo ar estão presentes, limpe com maior frequência.

Tabela de Localização e Solução de Problemas

Problema	Causa provável	Solução
Embuchamento da máquina	<ol style="list-style-type: none"> Excesso de alimentação. Devido a este fato, o motor não consegue manter a rotação necessária e o produto acumula-se dentro da máquina (persistindo o uso, poderá queimar o motor por sobrecarga). Umidade do coco triturado ou coco em estado de decomposição. 	<ol style="list-style-type: none"> Desligue o equipamento e aguarde parar o motor. Abra o funil de alimentação e limpe o excesso de produto dentro da máquina, feche o funil de alimentação, acione o motor, aguarde atingir a rotação máxima e reinicie o trabalho, controlando a alimentação da máquina, de modo a não exigir mais do que a capacidade que o motor possa suportar. Selecione o coco antes de triturar e controle a alimentação no caso de coco com muita umidade ou em estado de decomposição.
Baixa produção	<ol style="list-style-type: none"> Alimentação insuficiente da máquina. Baixa rotação do conjunto de corte. 	<ol style="list-style-type: none"> Controle a alimentação de modo a ser contínua, porém não em excesso para não causar embuchamento. Verifique se a rotação está correta.
Corte irregular do produto	Afição ou montagem inadequada das facas.	Afie as facas conforme indicado no item Manutenção das lâminas de corte (pág. 11) e verifique a sequência de montagem e corrija se necessário.
Dificuldade de partida do motor	<ol style="list-style-type: none"> Queda de tensão na rede elétrica. Falta de combustível ou combustível de qualidade ruim no motor a gasolina. Posição da alavanca de aceleração incorreta no motor a gasolina. 	<ol style="list-style-type: none"> Verifique as condições da rede elétrica (eletricista). Verifique se há combustível no tanque e se o mesmo está em boa qualidade, verifique o carburador do motor a gasolina e efetue a limpeza da gasolina ruim antes de adicionar combustível. Verifique a posição da alavanca do acelerador no motor a gasolina.

Termo de Garantia

A Metalúrgica TRAPP Ltda. garante este produto contra defeitos de fabricação pelo prazo **de 12 (doze) meses**, a contar da data de emissão da Nota Fiscal de Compra.

No prazo de garantia estabelecido no parágrafo anterior, já está incluída a garantia legal, estando assim dividida:

- ✓ **Os 3 (três) primeiros meses - garantia legal;**
- ✓ **Os 9 (nove) meses seguintes - garantia especial**, concedida pela Metalúrgica TRAPP Ltda.

A garantia legal e/ou especial cobre:

- ✓ Defeitos de fabricação como erro de montagem, falha de material e a respectiva mão de obra para o conserto, após a devida comprovação pelos técnicos da Metalúrgica TRAPP Ltda. ou assistentes técnicos credenciados.

Nota:

- ✓ **Todas as peças comprovadamente defeituosas serão substituídas, sem ônus, não havendo troca do aparelho ou equipamento.**
- ✓ **O comprador será responsável pelas despesas de embalagem e transporte até a Assistência Técnica TRAPP mais próxima.**
- ✓ **Esta garantia será válida somente mediante a apresentação da Nota Fiscal de Compra deste produto.**
- ✓ **Este produto está sujeito a modificações de especificações técnicas sem aviso prévio do fabricante.**

A garantia legal/especial não cobre:

- ✓ Defeitos causados por uso indevido como falta de lubrificação (falta de óleo), utilização de misturas na gasolina ou no óleo, excesso de óleo no cárter, eixo quebrado, sobrecarga, falta de fases, tensão fora do especificado, capacitores, rolamentos, perda de peças, peças quebradas ou amassadas ou aqueles ocasionados por descuidos no transporte, armazenagem, acoplamento ou energização do motor, serviços normais de manutenção preventiva como: regulação do motor e ajustes de acionamentos.
- ✓ Peças como velas de ignição, lubrificantes, virabrequim torto ou quebrado, filtro de combustível, filtro de ar e retentores, são isentas de garantia.
- ✓ Se o produto sofrer danos resultantes de acidentes, uso indevido, descuido, desconhecimento ou descumprimento das instruções contidas no Manual de Instruções, se apresentar sinais de ter sido ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela Metalúrgica TRAPP Ltda., ou se o produto ficar exposto à umidade, intempéries, maresia, etc., bem como peças que apresentarem desgaste normal pelo uso.

Observações:

- ✓ Use sempre peças originais e procure a Assistência Técnica Autorizada TRAPP.
- ✓ Para sua tranquilidade, preserve e mantenha este Manual e a Nota Fiscal de Compra do produto sempre à mão.

Atenção!

Utilize

Peças originais TRAPP e os serviços de profissionais da Assistência Técnica Autorizada TRAPP.

A TRAPP não se responsabiliza por eventuais danos causados ao equipamento ou acidentes que venham a ocorrer pela utilização de peças não originais.

Bienvenido!

Muchas gracias por la adquisición de más un producto de calidad, desarrollado con la más alta tecnología TRAPP. Este equipo va a proporcionarle rapidez y eficiencia en sus trabajos, con economía y total seguridad. Para eso, algunos cuidados especiales deben ser observados. Las instrucciones de seguridad presentadas en este manual de instrucciones son extremadamente importantes, pero no comprenden todas las posibles condiciones y situaciones que podrán ocurrir. El operador debe fijarse que prudencia, atención y cuidado no son factores que puedan ser incorporados al producto, pero son calidades que uno debe tener durante el manoseo y al hacer el mantenimiento del equipo.

Recomendaciones Importantes



¡Atención!

Lea todas las instrucciones contenidas en este manual antes de operar el equipamiento, siempre observando las indicaciones de seguridad y siguiendo las instrucciones para prevenir accidentes y/o heridas.

Lea y guarde estas instrucciones

1 - Área de trabajo

Quando use la cortadora de césped, siga siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir los riesgos de incendio, accidentes, incluyendo los descriptos a continuación:

- ✓ **No opere el equipamiento cerca de atmósfera explosiva, ni donde haya líquidos inflamables, gases y/o polvo en suspensión.** La instalación eléctrica del equipamiento produce centellas que pueden iniciar la combustión de líquidos inflamables, gases o polvo en suspensión.
- ✓ **Mantenga niños y espectadores alejados.** Cuando el equipamiento esté en utilización, todas las personas, especialmente niños, deben permanecer a una distancia segura del área de trabajo. El operador/usuario es responsable por eventuales accidentes que puedan ocurrir.

- ✓ **Nunca deje el motor funcionando en ambientes cerrados o sin ventilación.** El gas del escape contiene monóxido de carbono, un gas inodoro y letal (TRC-50).

Si necesita mantenimiento y piezas de reposición, póngase en contacto con nuestro distribuidor local o asistente técnico autorizado:



En el caso de dificultades adicionales, llame al:

METALÚRGICA TRAPP LTDA.

Av. Pref. Waldemar Grubba, 4545 - Cx.P. 106

89256-502 Jaraguá do Sul - SC - Brasil

Teléfono: +55 47 3371-0088 /

+55 47 2107-8800

Telefax: +55 47 3371-1997

e-mail: trapp@trapp.com.br

2 - Seguridad eléctrica (TRC-40)

- ✓ **No exponga el equipamiento a la lluvia o humedad.** Instale el quipamiento en un lugar seco y protegido del mal tiempo. Agua dentro del equipamiento puede damnificar los circuitos eléctricos del motor, además de aumentar el riesgo de choque eléctrico.
- ✓ **Asegúrese de que la tensión eléctrica de su hogar coincide con la del triturador antes de instalarlo.** La conexión en una tensión eléctrica diferente ocasiona quema inmediata del motor y la consecuente pérdida de la garantía.
- ✓ **Para su seguridad, realice la conexión a tierra del equipamiento.** La falta de la conexión a tierra puede resultar en accidentes, choque eléctrico u otros daños personales.

3 - Seguridad personal

- ✓ **Manténgase alerta, quede atento con lo que está aconteciendo y use el buen sentido cuando esté operando.** No opere el equipamiento cuando esté cansado, distraído o bajo la influencia de drogas, bebidas alcohólicas o medicamentos. Un momento de falta de atención puede resultar en un serio riesgo de heridas.
- ✓ **No se aleje del triturador sin antes desconectarlo.**
- ✓ **No conecte el triturador con el alimentador abierto.** Pues, en esta posición, las chuchillas están cerradas.
- ✓ **Utilice equipamientos de seguridad. Use siempre las gafas de seguridad.** Usando equipamientos de seguridad como guantes, zapatos, protección para los oídos, usted aumenta su seguridad y reduce el riesgo de accidentes.
- ✓ **Vístase de manera adecuada.** No use ropas sueltas o joyas.
- ✓ **No se confíe.** Mantenga los pies en el suelo para conservar el equilibrio al transportar o utilizar el triturador.

- ✓ **Prevéngase contra el funcionamiento accidental.** Asegúrese de que la llave eléctrica esté en la posición “desconectada” antes de colocar el enchufe en la toma de corriente. Conectar el enchufe en la toma de corriente con la llave eléctrica en la posición “conectada” puede causar un grave accidente (TRC-40).
- ✓ **Remueva cualquier objeto antes de conectar el equipamiento.** Una herramienta o cualquier otro objeto preso en las partes móviles del equipamiento puede resultar en heridas.

4 - Utilización y cuidados

- ✓ **No fuerce el equipamiento.** Utilícelo de forma correcta y para las aplicaciones descritas en este manual, obteniendo así mayor desempeño y seguridad en su trabajo.
- ✓ **No triture piedras, vidrios, metales, plásticos, depósitos de productos químicos (perfumería, limpieza, tintas, etc.) u otros productos que damnifiquen el triturador.**
- ✓ **No permita que personas no familiarizadas utilicen el equipamiento.** El equipamiento puede volverse peligroso en las manos de usuarios no familiarizados con el funcionamiento.
- ✓ **En el caso de que el triturador no desarrolle la potencia necesaria.** Contacte un asistente técnico TRAPP o con un electricista de su confianza para verificar las condiciones eléctricas de su red, evitando así, la quema del motor por sobrecarga.
- ✓ **Si, al accionar el triturador, el motor no arranca (está trabado), apáguelo inmediatamente, destrabe el conjunto de corte y luego intente encenderlo nuevamente.**
- ✓ **Asegúrese de que las cuchillas estén girando correctamente en el sentido de las agujas del reloj.** En el caso de que estén girando en el sentido contrario a las agujas del reloj, llame un asistente técnico TRAPP o un electricista de su confianza para invertir el sentido de rotación del motor (TRC-40).

- ✓ **No utilice el equipamiento si la llave eléctrica no conecta y/o ni desconecta.** El equipamiento no puede ser controlado si la llave eléctrica estuviera dañada. Llave eléctrica con defecto deberá ser reparada inmediatamente (TRC-40).
- ✓ **Apague el disyuntor, retire el enchufe del motor de la red eléctrica o el cable de la bujía del motor a gasolina antes de realizar cualquier ajuste o cambio de cuchillas,** esto prevendrá accidentes futuros.
- ✓ **Nunca guarde el equipo con gasolina en el depósito (TRC-50).** Y si es necesario, mantenga el motor operando hasta que ocurra la desconexión por la falta de combustible.
- ✓ Reparaciones deben ser hechas por técnicos autorizados TRAPP.
- ✓ **Conserve su equipamiento. Verifique con frecuencia si algún componente está dañado o cualquier otra condición que pueda afectar su buen funcionamiento.** Si hubiere algún problema, haga la reparación antes de usar el equipamiento. Muchos accidentes son causados por la falta de mantenimiento adecuado.
- ✓ **Mantenga las cuchillas afiladas y limpias.**

- ✓ **Las cuchillas continúan en movimiento después de que el equipamiento es desconectado. Por lo tanto, quede atento a eso cuando hiciere cualquier tipo de mantenimiento.**

Nota: De acuerdo con la norma brasileira NBR 5410, se volvió obligatorio la instalación de un dispositivo de protección a la corriente diferencial-residual (dispositivo DR) en las instalaciones eléctricas. La función del dispositivo "DR" es proteger al usuario contra los graves riesgos de choque eléctrico (consulte un electricista).

5 - Servicio

- ✓ **Las reparaciones del equipamiento solo deben ser realizadas por profesionales especializados y con piezas originales TRAPP. Use siempre los servicios de los Asistentes Técnicos Autorizados TRAPP. TRAPP no se responsabiliza por eventuales accidentes o daños ocurridos debido a la utilización de piezas no originales.**

Instrucciones Adicionales de Seguridad y Operación

- ✓ Verifique si el tensión de la máquina es el mismo de la red eléctrica (TRC-40).
- ✓ Lea atentamente las instrucciones y procure familiarizarse con los controles y el uso adecuado del equipamiento.
- ✓ Recuerde que el operador o usuario es responsable por cualquier accidente o año, involucrando terceros o sus propiedades.
- ✓ No opere el equipamiento cuando esté descalzo o de sandalias.
- ✓ Mientras esté utilizando el equipamiento, siempre use calzado adecuado y pantalones largos, gafas, guantes y protector auricular.
- ✓ Evite operar el equipamiento en lugar húmedo.

- ✓ Utilice el equipamiento con buena iluminación.
- ✓ Antes de introducir cualquier tipo de residuo, accione el motor e espere que el mismo alcance la rotación máxima.
- ✓ No introduzca nada en el equipamiento con el motor desconectado.
- ✓ No utilice el equipamiento en periodos que ocurren cortes de energía eléctrica (TRC-40).
- ✓ Siempre que realice una limpieza u operación de mantenimiento, asegúrese primero de que el motor esté apagado, que las cuchillas estén detenidas y retire la extensión eléctrica de la toma del TRC-40 y el cable de la bujía del TRC-50.

- ✓ Si el equipamiento comienza a vibrar, apáguelo. Verifique pronto la causa de esta vibración, pues esta indica que el equipamiento necesita de ajustes o reparaciones.
- ✓ Verifique el estado del cable de alimentación y nunca lo repare con cinta aislante (TRC-40).
- ✓ Nunca utilice chorro de agua para limpiar el equipamiento, use un paño húmedo y detergente neutro. Agua dentro del equipamiento puede dañar los circuitos eléctricos del motor, además de aumentar el riesgo de choque eléctrico.
- ✓ **Utilice el equipamiento de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual, considerando las condiciones de trabajo y el servicio a ser ejecutado.**
- ✓ **Limpie el triturador con regularidad para evitar la acumulación de residuos.**
- ✓ El uso del equipo para actividades no contempladas en este manual puede resultar en situaciones de peligro y daños en el equipo.
- ✓ **O TRC-50 está equipada con motor a explosión 4 tiempos** - No utiliza aceite en la gasolina.

- ✓ **El motor do TRC-50 sale de fábrica sin aceite y sin combustible.**
- ✓ **Reposición de piezas** - Utilice siempre piezas de reposición y servicios de mantenimiento de asistentes técnicos TRAPP.



¡Atención!

Verifique frecuentemente si todos los tornillos están bien fijados.

Mantenga las cuchillas siempre afiladas para asegurar un buen desempeño del equipo.



¡Atención!

Siempre que realice cualquier limpieza u operación de mantenimiento, asegúrese primero de que el equipamiento esté desconectado y las cuchillas paradas, pues después de que el equipamiento es desconectado las cuchillas continúan en movimiento por algunos instantes.

Montaje de la Tolva de Alimentación

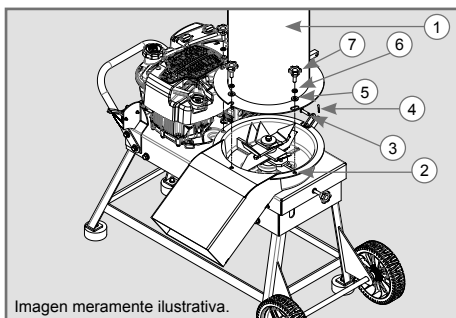


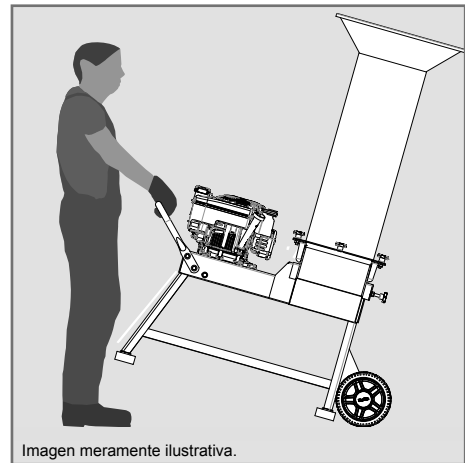
Imagen meramente ilustrativa.

- ✓ Coloque la tolva de alimentación (1) en el cuerpo (2), pasar el clavija de cierre (3) por los agujeros de la tolva alimentación (1) y el cuerpo (2).

- ✓ Fijar el clavija de cierre (3) con la contra clavija (4).
- ✓ Luego bloquee el embudo de alimentación (1) con la tuerca lisa (5), la tuerca de presión (6) y el tornillo (7) en cada uno de los 3 orificios de fijación del embudo al cuerpo.

Nota: No encienda nunca el equipo si el embudo de alimentación no tiene el perno de bloqueo y los 3 tornillos de fijación, para evitar daños físicos y en el equipo.

Transporte del Triturador de Coco



- ✓ Coger el triturador por la tolva de alimentación y luego inclinarla hasta una altura adecuada donde el operador pueda manipular (TRC-40).
- ✓ Con el asa de transporte o el embudo de alimentación, levante el triturador hasta un máximo de 30 (TRC-50).
- ✓ Desplazar el triturador hasta un local deseado y seguro y enseguida comience a trabajar.

Fijación del Cable Eléctrico en la Caja de Conexión - TRC-40

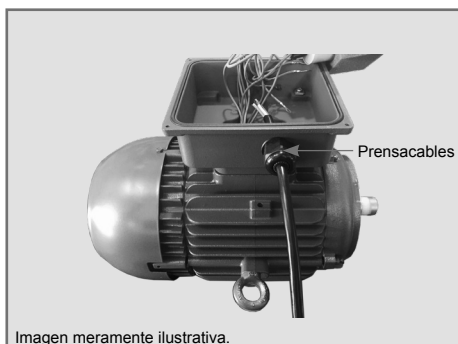
Para realizar la fijación del cable eléctrico en el motor siga los pasos a continuación:

1. Abra la tapa del motor eléctrico con ayuda de un destornillador o Philips;



2. Con la caja de conexión del motor abierta retire el prensa cable que viene junto al kit manual y fíjelo en la caja de conexión;

3. Introduzca el cable eléctrico en el prensa cable y ajústelo con ayuda de una llave de boca y asegúrese de que el cable eléctrico esté sujeto por el prensa cable;



4. Verifique en la placa del motor el esquema de conexión, según la tensión de la red eléctrica y empalme los cables del motor con los de la llave de encendido/apagado del triturador utilizando los conectores apropiados.

5. Luego de conectar los cables, con el embudo alimentador del triturador cerrado, encienda el motor para verificar el sentido de rotación, si esta es correcta, cierre la caja de encendido con la tapa. Si la rotación no es correcta sigue las instrucciones de la placa del motor e invierta la conexión de los cables, pruebe nuevamente y cierre la caja de encendido con la tapa.

Nota: Asegúrese de que esta conexión se realice correctamente y que los cables pelados no estén en contacto entre sí en la caja de encendido para evitar cortocircuitos y riesgos de choque eléctrico para el operador. Esta conexión eléctrica debe ser realizada por profesionales habilitados.

Qué Usted Puede Triturar

- ✓ El triturador de cocos TRC-40 / TRC-50 esta destinado a picar el coco verde o seco para obtener desechos orgánicos en la forma de compostaje o usar como materia prima para otras aplicaciones.
- ✓ Luego de abrir el coco verde para consumir el agua, si este queda mucho tiempo detenido sufre el endurecimiento de sus fibras, esta condición exige un cuidado

especial al alimentar la máquina para evitar atascos. Si el coco triturado pasa nuevamente por el triturador para desfibrarlo mejor, debe controlarse la alimentación de material triturado en la máquina para evitar atascos. El tamaño del material triturado y la productividad pueden variar según la condición, el tamaño del coco y la manera de trabajar del operador.

Funcionamiento

1. Antes de triturar, asegúrese de que los desechos por triturar no contengan objetos no triturables, como piedras, vidrios, barro, arena, entre otros.
2. Accionar el motor y esperar para alcanzar la velocidad máxima.
3. Colocar uno a uno los cocos verdes en la tolva de alimentación del triturador (recomendamos picar los cocos sin agua). Sobrecargar el embudo de alimentación perjudica la productividad de la máquina, que puede llegar a 1000 kg/h.
4. Los trozos de coco más pequeños pueden pasar directamente por el conjunto de cuchillas si se alimentan por separado, así como los trozos más grandes no pueden pasar por el embudo

- alimentador, en ese caso, podrá seleccionar el tamaño del coco al alimentar la máquina para obtener el resultado deseado.
5. Compruebe la canaleta de salida de material triturado durante el trabajo, de ser necesario, desconecte el triturador para desobstruir el material triturado en la canaleta de salida. Esta situación puede producirse cuando la fibra de coco triturado posee humedad o si el coco está en estado de descomposición.
6. Al soltar los cocos dentro del embudo alimentador, compruebe si no queda atrapado en el conjunto de corte, esto impedirá triturar más material, en ese caso, desconecte el triturador, retire el coco trabado en el conjunto de corte y retome el trabajo normalmente.

7. La acumulación de material triturado puede obstruir la salida de material en la canaleta de salida de la máquina, en ese caso, quite el montón triturado con una pala o coloque la máquina en otro punto para evitar la acumulación de material triturado en la canaleta de salida de la máquina. Si lo desea, puede triturar el material y tirarlo directamente en un recipiente adecuado y reemplazar el recipiente a medida que se llena.

Datos Técnicos

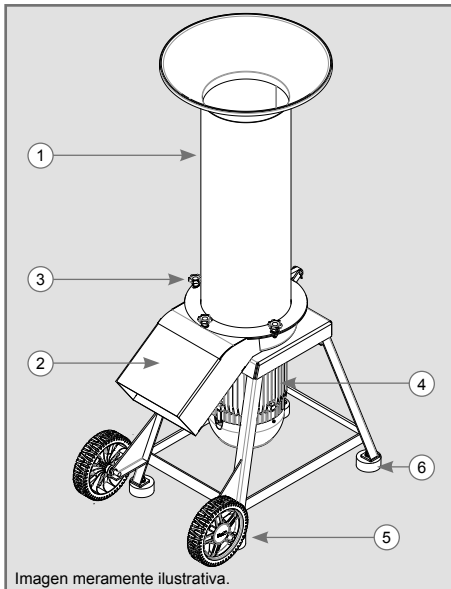
Modelo	Potencia (cv)	Frecuencia (Hz)	Voltaje (V)	Alimentación	Consumo Promedio (aproximado) (kW/h)	RPM
TRC-40	5	60	220/440	Monofásico	4	3.600
		50	220/440	Monofásico		
		60	220/380/440	Trifásico		
	5,5	50	220/380/440	Trifásico		

Nota: Las máquinas salen de fábrica sin conexión de la llave (Encendido/Apagado) y el motor eléctrico, por lo que queda a criterio del cliente conectarlo al voltaje deseado, según la región. El esquema de conexión del motor se encuentra disponible en el mismo motor para que el cliente pueda realizar la conexión.

Observación: TRAPP no suministra garantía contra quemadura del motor por conexión invertida o equivocada, como se describe en el manual.

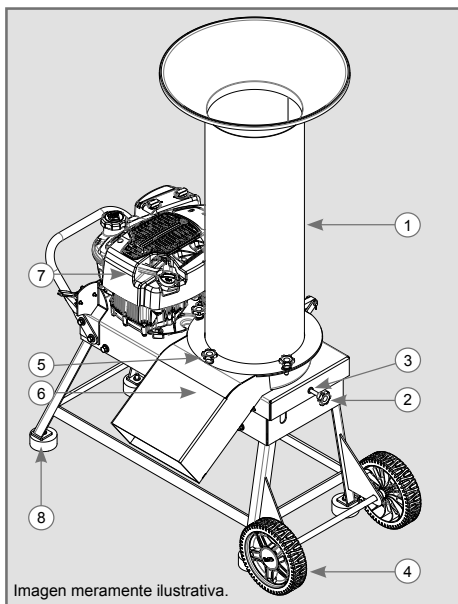
Modelo	Potencia (hp)	Capacidad del Tanque (litros)	Capacidad del Cáster (litros)	Tipo de Aceite	Consumo Promedio (aproximado) (litros/h)	RPM
TRC-50	8,5	1	0,59	5W-30 sintético	1	3.400 hasta 3.600

Componentes Principales - TRC-40



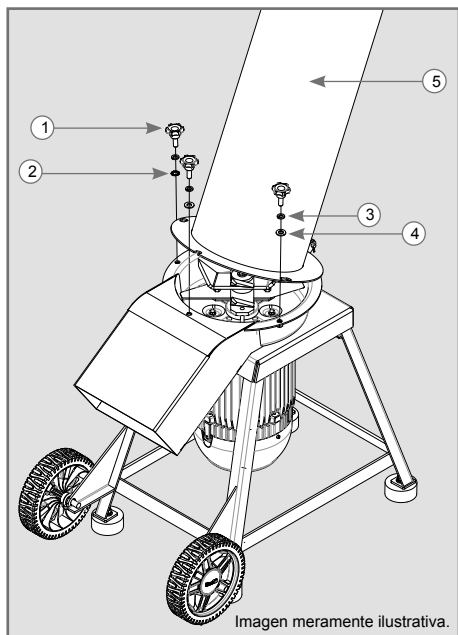
1. Tolla de alimentación
2. Canaleta de salida de material
3. Manija para poder abrir el alimentador
4. Motor eléctrico
5. Rueda
6. Cojinete de goma

Componentes Principales - TRC-50



1. Tolva de alimentación
2. Manivela estiradora de la correa
3. La contratuercas del tensor de la correa
4. Rueda
5. Manija para abrir el alimentador
6. Canaleta de salida de material
7. Motor a Gasolina
8. Cojinete de goma

Mantenimiento de las Cuchillas - Eléctrico y Gasolina



Para hacer el mantenimiento de las cuchillas, proceder conforme es descrito abajo:

- ✓ Afloje la manija (1), la arandela de contacto (2), la arandela de resorte (3) y la arandela plana (4).
- ✓ Ahora girar la tolva de alimentación (5) para acceder al mantenimiento de las cuchillas.

Los trituradores TRAPP salen de fábrica con las cuchillas templadas, con esto prolongando la vida útil del corte.

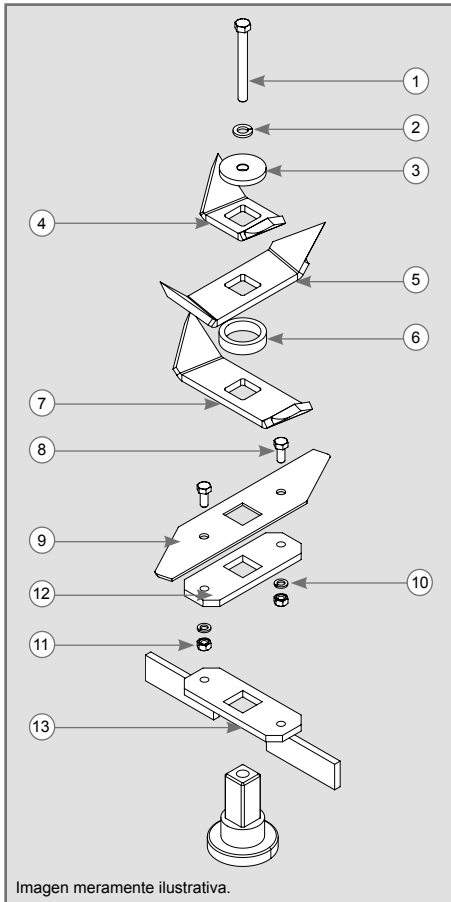
El afilado de las cuchillas debe ocurrir cuando se note que el filo de corte (arista) esté gasto.

Siempre al afilar, tome cuidado de retirar la misma cantidad de material en cada cuchilla, para no perjudicar el balance del conjunto del eje y causar consecuentemente, vibraciones.

Las cuchillas deberán ser sustituidas siempre que no posibiliten más un perfecto afilado.

Notará que las láminas están afiladas en cada punta de un solo lado, afile las láminas en el mismo sentido, lugar y ángulo, según el modelo de la lámina, siguiendo las mismas condiciones.

Afilado de las Cuchillas



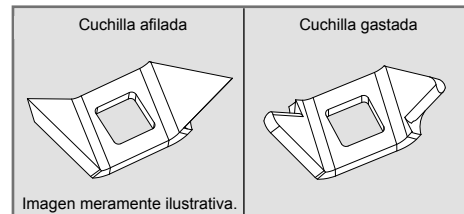
Para retirar las láminas, proceda de la siguiente manera:

- ✓ Retirar el tornillo (1), la arandela lisa (2) la cuchilla superior (3), la cuchilla intermedia (4) y la cuchilla intermedia (5).
- ✓ Enseguida, retirar el separador de 16 mm (6), y la cuchilla intermedia (7).
- ✓ A continuación, quite los tornillos hexagonales (8), las tuercas de presión (10), las tuercas hexagonales (11), el soporte de la lámina (12) y la lámina inferior (9).

- ✓ Compruebe la alineación del arrastrador (13) antes de finalizar el montaje del conjunto de cuchillas, de ser necesario, realice la alineación de los arrastradores para evitar una vibración excesiva del conjunto de corte.
- ✓ Realice el montaje de las cuchillas en el mismo sentido y posición indicado en el grabado para garantizar el funcionamiento del conjunto de corte, el montaje incorrecto de las láminas puede dañar el equipo y producir la pérdida de la garantía.

Antes de encender la máquina, después de montar las láminas, gire manualmente el conjunto de corte y compruebe si este no choca en ninguna parte del triturador. Si al encender el triturador percibe una vibración excesiva, compruebe la etapa de montaje de las láminas, si aun así tiene dificultades, consulte a un Asistente Técnico TRAPP.

Observación: Las cuchillas deben remplazarse cuando la zona afilada avanza un 20 % de la zona de corte.



¡ATENCIÓN!

Utilice
**PIEZAS ORIGINALES
TRAPP.**

**TRAPP no se responsabiliza
por eventuales daños
ocasionados al equipamiento
o accidentes, que puedan
ocurrir por la utilización de
piezas no originales.**

Mantenimiento de las Correas - TRC-50

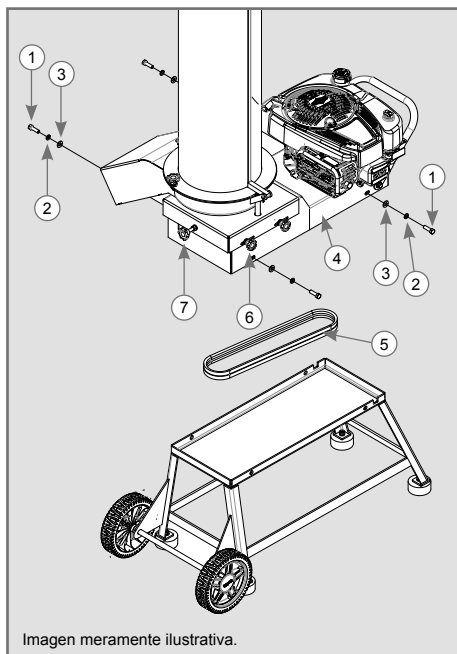


Imagen meramente ilustrativa.

Si las correas están secas, tienen arañazos o están dañadas, deben ser remplazadas. Para cambiarlas, proceda de la siguiente manera:

- ✓ Retirar el tornillo hexagonal (1), la arandela de presión (2) y la arandela lisa (3).
- ✓ Quitar la parte superior de la máquina (4) para tener 2 sacar las correas (5) de esa forma se podrá hacer el cambio de la correa (5) si es necesario.
- ✓ Para realizar el montaje del conjunto, hacer 1 conforme la secuencia de montaje del diseño esquemático mostrado anteriormente.
 - Modelo de correa: en V A-41.

Para efectuar el estiramiento de la correa, proceder 6 de la siguiente forma:

- ✓ Afloje las tuercas (1) frente a los las manijas (2) con la llave de 7/16" (5).

- ✓ Afloje la tuerca (3) opuesto a la manija (4) con la llave de 9/16" (5).
- ✓ Después de soltar las tuercas (1 y 3) suelte las manijas (2 y 4) y realice el ajuste de tensión de la correa oprimiendo la manija (4).
- ✓ Después de ajustar la tensión de la correa, realice apretar la tuerca (3) con la llave de 9/16" .
- ✓ Coloque la tuerca (1) en el mango (2) y apriete hasta que toque el cuerpo de la máquina (6).
- ✓ Realice apretar las tuercas (1) con la llave de 7/16" (5).

Obs: Una llave con dimensiones de 7/16" y 9/16" se proporciona con las instrucciones del paquete.

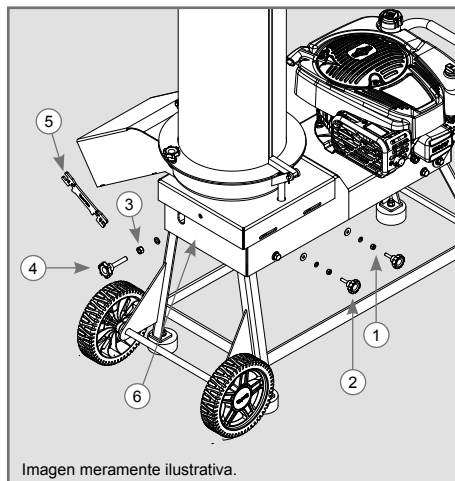
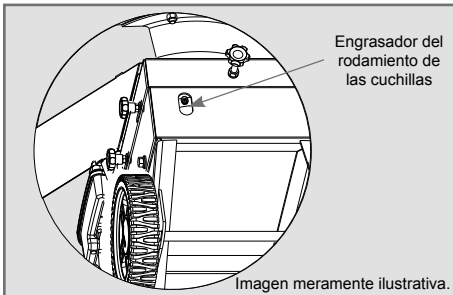


Imagen meramente ilustrativa.

Sistema Engrasador para Rodamiento de las Cuchillas - TRC-50



- ✓ Cada 25 horas de trabajo, se recomienda volver a lubricar el cojinete con 4 gramos de grasa.

Si percibe un ruido excesivo en el rodamiento, póngase en contacto con un Asistente Técnico TRAPP.

- ✓ Antes de inyectar la grasa a través de la grasería, verifique la entrada y que no haya suciedad en el local, lo que mejora la efectividad de la lubricación. Limpie la suciedad antes de lubricar.
- ✓ Utilice grasa de alto desempeño NGLI 2 para no contaminar la grasa existente en el cojinete. Puede utilizar grasa Unimoly GLP 2 o Ronex MP.

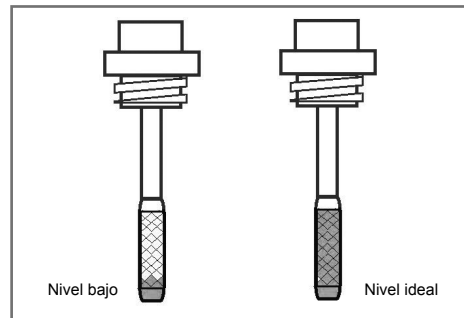
Abastecimiento - TRC-50

- ✓ Evite utilizar gasolina almacenada por más de 7 días, pues esto causa mal funcionamiento, disminuyendo la vida útil del motor.
- ✓ Abastezca el depósito con cuidado para no derramar combustible.
- ✓ Abastezca solamente con gasolina común (no aditivada).
- ✓ Observe la cantidad del tanque de combustible (vea "Datos Técnicos").

Aceite del cárter - TRC-50

- ✓ El motor sale de fábrica sin aceite, antes de encenderlo, llene el cárter con 590 ml de aceite, utilice aceite 5W30 o según la recomendación del manual del motor en regiones con temperaturas o altitud atípica.
- ✓ Abra la tapa de la varilla de nivel de aceite y vierta la cantidad de aceite en el tubo de alimentación, luego compruebe el nivel con la varilla.
- ✓ Los trituradores de coco con motor EXI no necesitan cambio de aceite, solo debe mantenerse en el nivel adecuado, según las indicaciones de la varilla de nivel de aceite.

- ✓ Antes de utilizar el Triturador, verifique siempre el nivel de aceite, si el nivel es bajo, deberá completarlo.



- ✓ Si elige cambiar el aceite, quite la gasolina del tanque, abra la tapa de la varilla de aceite e incline la máquina para verter el aceite usado en un recipiente adecuado, luego siga las instrucciones del fabricante para desechar el aceite usado. Luego de eliminar el aceite sucio, siga el procedimiento descrito anteriormente para verter el aceite en el cárter.



¡Atención!

Cuidado: La gasolina es altamente inflamable.

- ✓ Cierre el depósito, apretando bien la tapa para evitar pérdidas.
- ✓ Nunca abastezca el depósito con el motor en marcha.
- ✓ Apague el motor antes de retirar la tapa del depósito de combustible.
- ✓ No adicione gasolina mientras el motor esté caliente.

Funcionamiento - TRC-50

- ✓ Certifíquese que haya aceite en el carter y en el nivel adecuado.
- ✓ Verifique que haya combustible en el depósito.
- ✓ Abastezca el depósito con gasolina común (no aditivada).
- ✓ Posicione la palanca del acelerador a la mitad del recorrido.
- ✓ Estire levemente el cordón de arranque retráctil hasta encontrar resistencia, luego estírelo bruscamente. Repita esta operación hasta que el motor arranque. Este motor posee cebador automático, no debe expulsar gasolina.
- ✓ Deje que el motor caliente durante algunos minutos.
- ✓ Accionar la palanca del acelerador a la posición máxima y comenzar el trabajo.
- ✓ Para detener el motor, poner la palanca de conecta / desconecta (1) en la posición inicial. Si al retornar la palanca del acelerador hasta el final el motor no se apaga, ajuste el avance del cable de acero (2) en el tornillo de la espía (3) en la palanca del acelerador, si no soluciona el problema, suelte el cable de la bujía con un alicate para apagar el motor y contacte a un Asistente Técnico TRAPP.

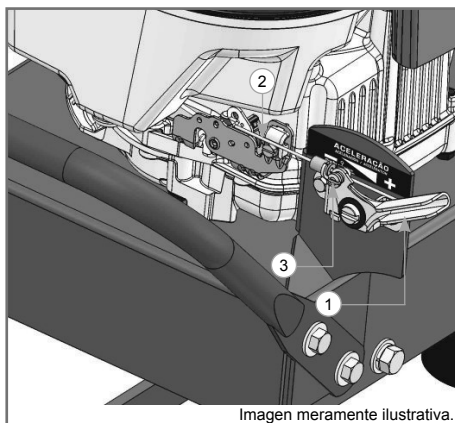


Imagen meramente ilustrativa.

Notas:

- ✓ Este motor no tiene inyector, él contiene estrangulador automático.
- ✓ El motor posee un sistema de aceleración automática, que permite una mayor economía de combustible.
- ✓ El motor no responde al acelerarlo sin carga (esfuerzo de trabajo). Sólo aumenta la rotación cuando la máquina es colocada para trabajar. (No se debe, bajo ninguna hipótesis, alterar la presión original del resorte del acelerador).
- ✓ Este motor tiene un sistema de corte de corriente en la palanca del acelerador.
- ✓ Motor con certificado de emisión de gases.

Filtro de Aire



¡Atención!

Todo mantenimiento o limpieza deberá ser hecho con el equipo apagado y con el cable de la bujía desconectado.

El filtro de aire debe estar siempre limpio para el perfecto funcionamiento del motor. No trabaje nunca sin el filtro de aire en el motor para evitar dañarlo y producir la pérdida de la garantía.

La obstrucción del elemento filtrante por falta de limpieza trae serios problemas de funcionamiento al motor, entre ellos la pérdida de potencia y daños al cilindro, pistón y anillos de segmento.

Filtro de aire - espuma

- ✓ Sumerja y apriete (no tuerza) en solución de agua y detergente neutro retirando toda la suciedad.
- ✓ Seque, enrollando y presionando en paño limpio (no tuerza).
- ✓ Humedezca levemente el filtro con aceite limpio siempre presionando para distribuir el aceite de forma equitativa, retirando el exceso.

Filtro de aire - papel

Pase aire comprimido desde adentro hacia fuera del filtro o golpeando levemente su base contra una superficie plana.

Plan de Mantenimiento Periódico

Cada 8 horas o periódicamente

- Verificar el nivel del aceite (motor a gasolina)
- Limpiar la máquina después de utilizarla

Cada 25 horas o anualmente

- Comprobar y limpiar el filtro de aire (motor a gasolina)
- Lubricar el cojinete (motor a gasolina)

Cada 50 horas o anualmente

- Comprobar el sistema de escape del motor a gasolina y realizar la limpieza

Anualmente (ver con un Asistente Técnico TRAPP)

- Cambiar el filtro de aire (motor a gasolina)
- Cambiar la bujía (motor a gasolina)
- Cambiar el filtro de combustible (motor a gasolina)
- Limpiar el sistema de enfriamiento del aire¹⁾
- Comprobar y realizar la limpieza del carburador (motor a gasolina)
- Verificar las correas y reemplazar, de ser necesario (motor a gasolina)
- Verificar los cojinetes de goma y reemplazarlos, de ser necesario
- Verificar y reemplazar el conjunto de corte, de ser necesario

Nota: En locales con demasiada polvareda o cuando las partículas son traídas por el aire y están presentes, hacer la limpieza con mayor frecuencia.

Tabla de Localización y Solución de Problemas

Problema	Causa probable	Solución
Atascamiento de la máquina	<ol style="list-style-type: none"> Exceso de alimentación. Debido a este hecho, el motor no consigue mantener la rotación necesaria y el producto se acumula dentro de la máquina (persistiendo en su uso, puede causar la quema del motor debido a la sobrecarga). Humedad del coco triturado o coco en estado de descomposición. 	<ol style="list-style-type: none"> Apagar el equipo y aguardar la Parada del motor. Abrir la tolva de alimentación y retirar el exceso del producto dentro de la máquina, cierre la tolva de alimentación, accione el motor, aguarde hasta que su rotación máxima y reiniciar el servicio, controlando la alimentación de la máquina, de tal forma que no sea más exigida la capacidad que el motor pueda soportar. Seleccione el coco antes de tritararlo y controle la alimentación si el coco tiene mucha humedad o está en estado de descomposición.
Baja Producción	<ol style="list-style-type: none"> Poca alimentación en la máquina. Baja rotación del conjunto de corte. 	<ol style="list-style-type: none"> Controlar la alimentación de tal forma que sea continua, pero no en exceso a fin de evitar el atascamiento. Compruebe si la rotación es adecuada.
Corte irregular del producto	Afilado o montaje inadecuado de las cuchillas.	Afilar las cuchillas conforme es indicado en el ítem Afilado de las cuchilla (pág. 27) y verifique la secuencia de montaje y corríjalo, de ser necesario.
Dificultad de partida del motor	<ol style="list-style-type: none"> Caída de tensión en la red eléctrica. Falta de combustible o combustible de mala calidad en el motor a gasolina. Posición de la palanca de aceleración incorrecta en el motor a gasolina. 	<ol style="list-style-type: none"> Verificar las condiciones de la red eléctrica (un electricista). Compruebe si hay combustible en el tanque y si el mismo está en buenas condiciones, verifique el carburador del motor a gasolina y limpie la mala gasolina antes de añadir combustible. Verifique la posición de la palanca del acelerador en el motor a gasolina.

Condiciones de Garantía

La Metalúrgica TRAPP Ltda. garantiza este producto contra defectos de fabricación por el plazo de **12 (doce) meses**, contados a partir de la fecha de emisión de la Factura de Compra.

En el plazo de garantía establecido en el párrafo anterior, ya está incluida la garantía legal, estando dividida así:

- ✓ **Los 3 (tres) primeros meses - garantía legal;**
- ✓ **Los 9 (nueve) meses siguientes - garantía especial**, concedida pela Metalúrgica TRAPP Ltda.

La garantía legal y/o especial cubre:

- ✓ Defectos de fabricación como error de montaje, falla de material y la respectiva mano de obra para la reparación, después de la debida comprobación por parte de los técnicos de la Metalúrgica TRAPP Ltda. o asistentes técnicos autorizados.

Nota:

- ✓ **Todas las piezas comprobadamente defectuosas se sustituirán, sin cargo, no habiendo cambio del aparato o equipo.**
- ✓ **El comprador será responsable de los gastos de embalaje y transporte hasta la Asistencia Técnica TRAPP más próxima.**
- ✓ **Esta garantía será válida sólo mediante la presentación de la Factura de Compra de este producto.**
- ✓ **Este producto está sujeto a cambios de especificaciones técnicas sin aviso previo del fabricante.**

La garantía legal/especial no cubre:

- ✓ Defectos causados por uso inadecuado como falta de lubricación (falta de aceite), uso de mezclas en la gasolina o en el aceite, exceso de aceite en el cárter, eje roto, pérdida de piezas, piezas rotas o golpeadas o aquellas causadas por descuidos en el transporte, almacenamiento, servicios normales de mantenimiento preventivo como: sincronización del motor y ajustes de accionamientos.
- ✓ Piezas como bujías, lubricantes, cigüeñal torcido o roto, filtro de combustible, filtro de aire y retenores, están exentas de garantía.
- ✓ Si el producto sufre daños derivados de accidentes, uso inadecuado, descuido, desconocimiento o incumplimiento de las instrucciones contenidas en el Manual de Instrucciones, si muestran signos de haber sido ajustado o reparado por personas no autorizadas por la Metalúrgica TRAPP Ltda. o si el producto queda expuesto a la humedad, intemperie, ambiente marino, etc., así como piezas que presenten desgaste normal por el uso.

Observaciones

- ✓ **Utilice siempre piezas originales y busque la Asistencia Técnica Autorizada TRAPP.**
- ✓ **Para su tranquilidad, preserve y mantenga este Manual y la Factura de Compra del producto siempre a la mano.**

¡ATENCIÓN!

**Utilice
Piezas originales TRAPP
y los servicios de profesionales
de la Asistencia Técnica
Autorizada TRAPP.
TRAPP no se responsabiliza
por eventuales daños causados
al equipamiento o accidentes
que vengan a ocurrir por
la utilización de piezas no
originales.**

Congratulations!

You have just acquired a quality product with the highest technology developed by TRAPP. This product was designed to work quickly and efficiently, providing total safety at low cost. Safety measures should be followed to operate this equipment. The safety measure in this instructions manual do not cover all possible situations which may occur during usage. Always use good sense and precaution when operating this equipment.

Important Recommendations



Attention!

Read all the instructions in this manual before operating the equipment. Always observe and follow the safety indications to prevent accidents and/or injuries.

Read and keep these instructions

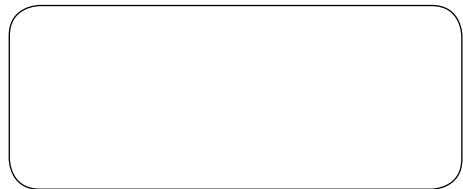
1 - Working area

When using the grass mower always follow basic safety precautions to reduce the risk of fire and accidents, including those described below:

- ✓ **Do neither use the equipment near explosive environments nor near flammable liquids, gases and/or dust under suspension.** The equipment electrical installation produces sparks that may ignite flammable liquids, gases or dust under suspension.
- ✓ **Keep children and spectators away.** People, especially children, must remain at a safe distance from the working area when the equipment is being used. The operator/user is responsible for accidents that may occur.

- ✓ **Never leave the engine running in closed rooms or non-ventilated places.** The exhaust gas contain carbon monoxide, a lethal and inodorous gas (TRC-50).

If you need maintenance and spare parts, get in touch with you local distributor or an authorized technical assistant:



In case of further difficulties, get in touch with:

METALÚRGICA TRAPP LTDA.
 Av. Pref. Waldemar Grubba, 4545 - Cx.P. 106
 89256-502 Jaraguá do Sul - SC - Brasil
 Phone: +55 47 3371-0088 / +55 47 2107-8800
 Fax: +55 47 3371-1997
e-mail: trapp@trapp.com.br

2 - Electrical safety (TRC-40)

- ✓ **Do not expose the equipment to either rain or humidity.** Install the equipment in a dry place, protected from weather conditions. Water inside the equipment can damage the electric circuit of the motor, besides increasing the risk of an electric shock.
- ✓ **Before installing your equipment, make sure the electrical voltage in your property coincide with the electric motor.** Connecting electrical cables in a different voltage will cause immediate motor burnout resulting in a loss of warranty.
- ✓ **For your safety, ground the equipment.** Failure to do so may result in an accident, electrical shock or personal injury.

3 - Personal safety

- ✓ **Beware with what is going on and use common sense when operating the equipment.** Do not use it when you are tired, distracted or under the influence of drugs, alcohol or medicine. A slight distraction may result in a serious injury.
- ✓ **Do not leave shredder running and/or unattended.**
- ✓ **Do not turn on shredder if feeding funnel is open.** In this position the blades will lock.
- ✓ **Wear protection equipment. Always wear goggles.** Wearing protection equipment like gloves, shoes, and ear plugs increases your protection and reduces the risk of an accident.
- ✓ **Wear proper clothes.** Wear neither loose clothes nor jewelry.
- ✓ **Do not be overconfident.** Keep your feet on the ground to maintain balance while you are carrying or using the crusher.
- ✓ **Take precautions against accidental running.** Make sure the switch is set to "off" before plugging the equipment in. Failure to do so may cause a serious accident (TRC-40).

- ✓ **Remove all objects before turning on the equipment.** A tool or any other object stuck in the movable parts of the equipment may result in an injury.

4 - Use and care

- ✓ **Do not overuse the equipment.** Use it in the right way and for the purposes described in this manual for better performance and safety while working.
- ✓ **Do not grind rock, glass, metals, plastics, chemical products or other items that can damage the shredder mill.**
- ✓ **Do not allow people that are not familiarized with the equipment to use it.** The equipment may become dangerous in the hands of people not familiar with its operation.
- ✓ **Should the shredder not achieve its full power capacity,** contact service dealer or an electrician to verify the condition of your electric power source to avoid motor burn-out by overload.
- ✓ If the engine does not start (locked) when the crusher is turned on, turn it off immediately, unlatch the cutting assembly, and then try to switch it on again.
- ✓ **Verify that the blades are running clockwise.** Should blades be running counterclockwise, contact service dealer or an electrician to invert direction of rotation (TRC-40).
- ✓ **Do not use the equipment if the switch does not turn on/off.** The equipment can not be controlled if the on/off switch is damaged. A defective switch shall be immediately repaired (TRC-40).
- ✓ **Disconnect the circuit breaker, remove the mains plug or the gasoline engine spark plug cable before making any adjustments or changing blades,** this will prevent future accidents.
- ✓ **Never put the equipment away with gasoline in the tank (TRC-50).** If necessary, keep the engine running until it turns off due to lack of gasoline.

- ✓ Repairs should be made by authorized TRAPP technicians only.
- ✓ **Preserve your equipment. Frequently check if any component is damaged or check for any other condition that may affect its optimum operation.** Shall any problem arise, fix it before using the equipment. Many accidents are caused by lack of proper maintenance.
- ✓ **Keep the blades sharp and clean.**
- ✓ **The blades keeps moving after the equipment is switched off. Therefore be aware of that when servicing.**

Note: According to the Brazilian standard NBR 5410, it is compulsory to install a device to protect against residual differential current (DR device) in the electrical installation. The function of the "DR" is to protect the user against serious electrical shock risk (consult an electrician).

5 - Service

- ✓ **Call qualified professionals to service the equipment. Use original parts only. Always call TRAPP Authorized Service Technicians.** TRAPP is not responsible for occasional accidents caused by the use of spare parts that are not original.

Additional Safety and Operation Instructions

- ✓ Make sure the voltage of the power source is the same of that of the equipment (TRC-40).
- ✓ Carefully read instructions and get familiar with the controls and proper used of the equipment.
- ✓ Remember that the operator or user is responsible for any accident or damage involving people or their properties.
- ✓ Do not operate the equipment barefooted or with sandals.
- ✓ Always wear adequate shoes and pants, goggles, gloves and ear plugs.
- ✓ Avoid operating the equipment in humid places.
- ✓ Use the equipment in a well lighth environment.
- ✓ Before feeding any kind of foliage, start the motor and wait for it to reach maximum revolution.
- ✓ Do not introduce anything in the equipment with the motor off.
- ✓ Do not use the equipment during periods of power supply failure (TRC-40).
- ✓ Whenever you perform any cleaning or maintenance operations, first make sure that the engine is turned off, that the blades are stopped, and remove the TRC-40's power extension from the power outlet and the TRC-50's spark plug cable.
- ✓ If the equipment starts to vibrate, unplug it. Check the cause of the vibration as it indicates that the equipment needs adjustment and repair.
- ✓ Check the status of the power supply cord. Never fix it with insulating tape (TRC-40).
- ✓ Never use a water jet to clean the equipment; use a cloth soaked in neutral detergent. Water inside the equipment can damage the electric circuit of the motor, besides increasing the risk of an electric shock.

- ✓ Use the equipment according to the instructions in this manual. Take in consideration the working conditions and the service to be done.
- ✓ Clean shredder periodically to avoid buildup of residue.
- ✓ Use of the equipment for activities not described in this manual may result in hazardous situations and equipment damage.
- ✓ The TRC-50 is equipped with a four-cycle explosion motor - It does not use oil mixed with the gasoline.
- ✓ The engine do TRC-50 leaves the factory without oil and gasoline.

- ✓ Spare parts - Always call TRAPP technicians for spare parts and maintenance services.



Attention!

Frequently check if all screws are well tightened.
Always keep blades sharp to ensure good equipment performance.



Attention!

Whenever cleaning or servicing, make sure the equipment is off and the blades are still as they continue to move for some seconds.

Feeding Funnel Assembly

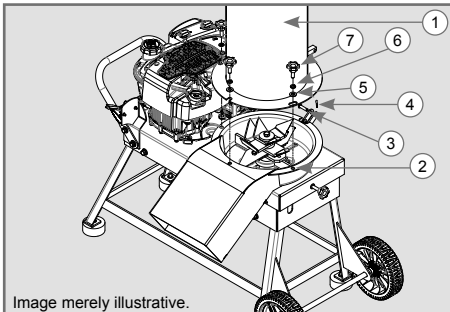
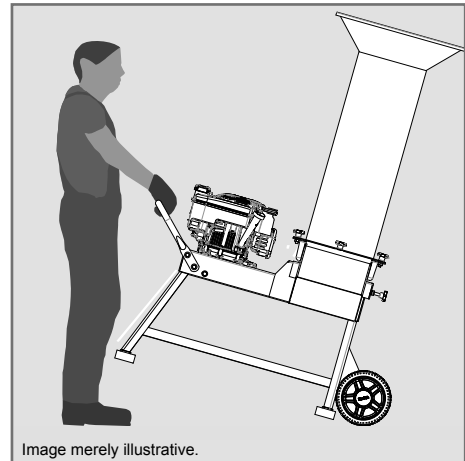
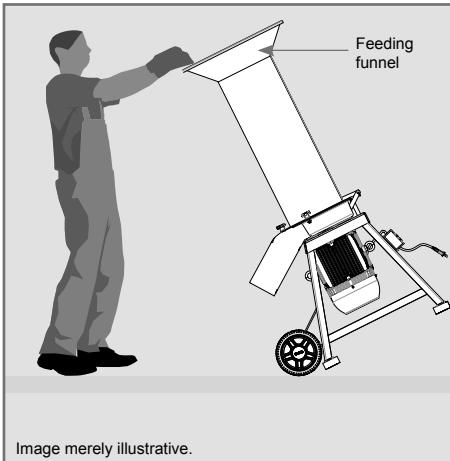


Image merely illustrative.

- ✓ Fix the locking pin (3) with the cotter pin (4).
- ✓ Then lock the feed hopper (1) using the plain washer (5), the pressure washer (6) and the hand screw (7) in each of the 3 holes to fasten the hopper to the body.

Note: To avoid physical damage to the equipment, never turn the equipment on if the feed hopper is without the locking pin and the 3 hand screws.

Moving the Coconut Crusher

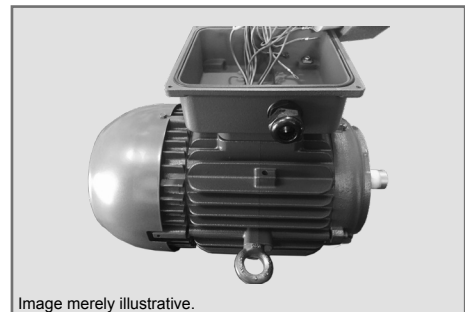


- ✓ By means of the feeding funnel tilt the shredder to the right height for the operator (TRC-40).
- ✓ Using the transport handle or the feed hopper handle, lift the crusher up to a maximum of 30 degrees (TRC-50).
- ✓ Move the shredder to the point required and start the work.

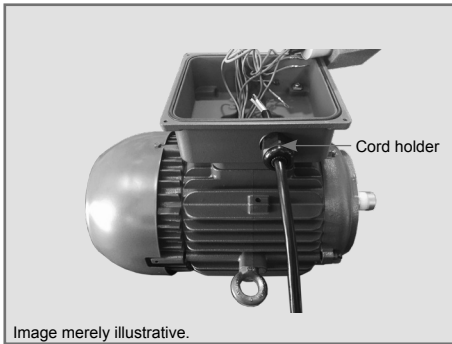
Fixing the Electrical Cable to the Connection Box - TRC-40

To accomplish fixture of the power cable to the motor, follow the steps below:

1. Open the cover of the electric motor using a screwdriver or Phillips;



2. With the motor connection box open, remove the cable clamp that comes along in the manual kit and fix it to the connection box;
3. Insert the power cable into the cable gland and tighten it with a box wrench and make sure that the power cable is secured by the cable gland;



4. Check the motor circuit diagram for the connection scheme according to mains voltage, and splice the motor wires to the crusher mains wires using appropriate connectors.

5. After connecting the wires, with the crusher feed hopper closed, turn on the motor to check the rotation direction, if the rotation is correct, close the terminal box with the cover. If the rotation is not correct, follow the instructions on the motor plate to reverse the wire connection; test again, and then close the terminal box with the cover.

Note: Make sure that this connection is correctly made, and that bare wires do not touch each other or the terminal box to prevent short circuit and risk of electric shock for the operator. This electrical connection must be performed by qualified professionals.

What you Can Shred

- ✓ The coconut shredder TRC-40 / TRC-50 is intended to shred green coconut or dry in order to execute the defibering for composting or use it as raw material for other applications.
- ✓ If coconuts are left aside for too long after being opened and the water consumed, the coconut fibers end up hardening; this condition requires special care while feeding

the machine to avoid cluttering. If the crushed coconut is run into the crusher again to obtain better shredding, the feed of crushed material into the machine should be controlled to avoid cluttering. The crushed material size and productivity may vary according to coconut conditions, their size, and how the operator works.

Operation

1. Before crushing, make sure that the residues to be crushed do not contain non-crushable objects such as stones, glass, clay, sand, and other items.
2. Activate the motor and wait to reach the maximum speed.
3. Place the green coconuts one by one in the feeding funnel of the shredder (we recommend shredding coconuts without water). Overloading the feed hopper impairs machine productivity, that can reach up to 1,000 kg/h.
4. Minor pieces of coconut can pass through the blade assembly if they are fed separately, just as larger pieces may not pass through the feeder hopper,

case in which you can select the coconut size while feeding the machine to achieve the desired results.

5. Check the crushed material outlet spout while working, if necessary turn off the crusher to clear crushed material from the outlet spout. This situation may occur when the crushed coconut fiber is wet, or if the coconut is in decomposition state.
6. When releasing coconuts into the feeder hopper, make sure that they do not get stuck in the blade assembly, as this will prevent you from crushing more material; in this case turn off the crusher, remove the coconut blocked in the cutter assembly, and resume normal work.

7. The accumulation of crushed material can obstruct the exit of material through the outlet spout of the machine; in this case remove the crushed mound using a shovel or hoe, or place the machine elsewhere to avoid the accumulation of crushed material in the outlet spout. If desired you can crush the material and pour it directly into a suitable container, replacing the container as it fills.

Technical Specifications

Model	Power (cv)	Frequency (Hz)	Voltage (V)	Power Supply	Consumo Promedio (approx.) (kW/h)	RPM
TRC-40	5	60	220/440	Monophase	4	3,600
		50	220/440	Monophase		
		60	220/380/440	Three-phase		
	5.5	50	220/380/440	Three-phase		

Note: The machines ship from factory without (On/Off) switch and electric motor connections; wiring to the desired voltage as available in the region is at the customer's discretion. The motor wiring diagram is shown on the motor itself, so that the customer can make the connection.

TRAPP does not provide warranty in case of motor burn due to inverted or wrong connection, as described in the manual.

Model	Power (hp)	Tank Capacity (liters)	Crankcase Capacity (liters)	Type of Oil	Average Consumption (approx.) (liters/h)	RPM
TRC-50	8.5	1	0.59	5W-30 synthetic	1	3,400 to 3,600

Main Components - TRC-40

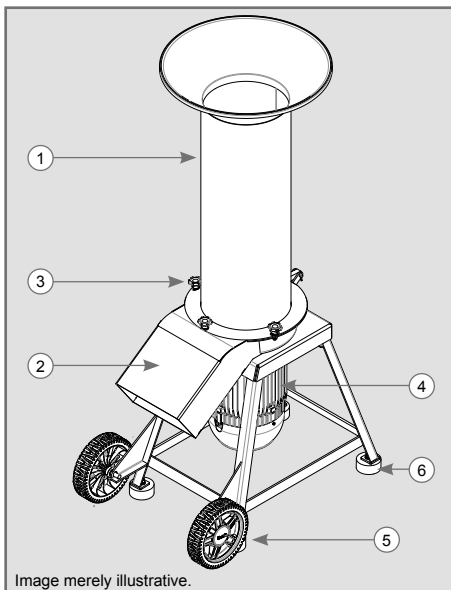


Image merely illustrative.

1. Feeding funnel
2. Material outlet spout
3. Handle to open the feeder
4. Electric motor
5. Wheel
6. Rubber cushion

Main Components - TRC-50

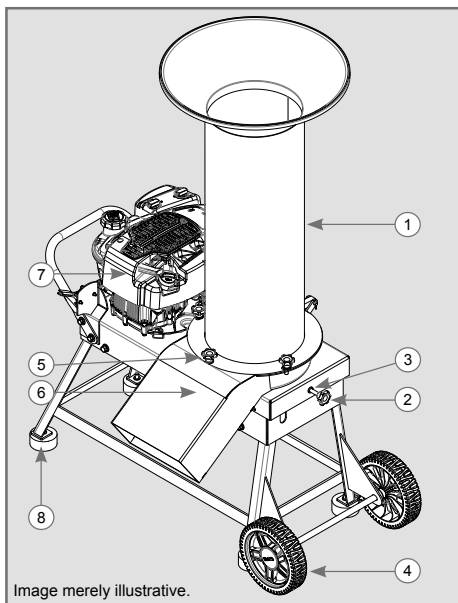


Image merely illustrative.

1. Feeding funnel
2. Belt stretcher hand wheel
3. Counter-nut the belt tensioner
4. Wheel
5. Handle to open the feeder
6. Material outlet spout
7. Gasoline engine
8. Rubber cushion

Access to the Blades - Electric and Gasoline

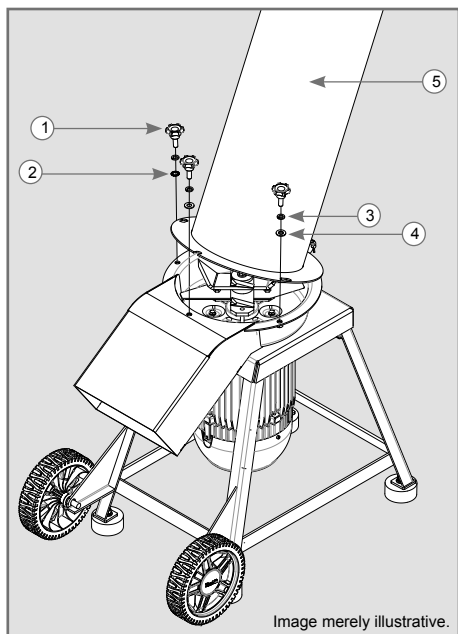


Image merely illustrative.

To have access to the blades, proceed as described below:

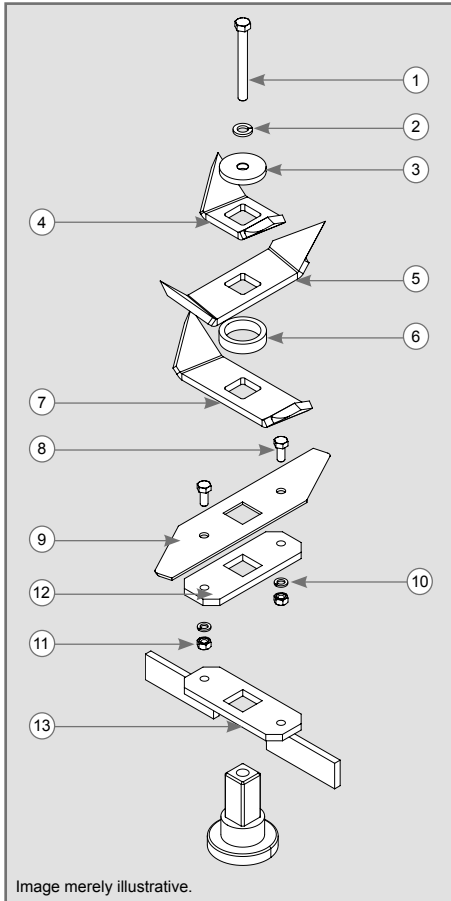
- ✓ Loosen the handle (1), contact washer (2), spring washer (3) and flat washer (4).
- ✓ Now pivot the feeding funnel (5) to access the maintenance of the blades.

TRAPP shredders leave factory with temperate cutting blades prolonging cutting durability.

Sharpen the cutting blades when the edge is dull. Whenever sharpening, be careful to remove the same amount of material from each cutting blade to keep balance and to avoid vibrations of the axle unit. The cutting blades shall be substituted whenever optimum sharpening is no longer possible.

You will notice that the blades have sharp ends on one side only; sharpen the blades in the same direction, location and angle according to the blade model, and following the same conditions.

Cutting Blades Maintenance



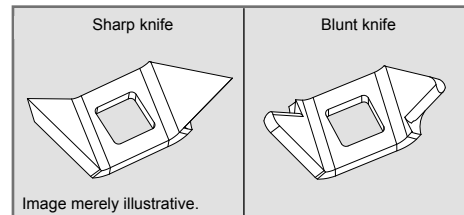
To remove the blades, proceed as follows:

- ✓ Remove the bolt (1), the plain washer (2) the upper blade (3), the intermediary blade (4) and the intermediary blade (5).
- ✓ Next, remove the separator of 16 mm (6), and the intermediary blade (7).
- ✓ Then remove the hexagon bolts (8), the lock washer (10), the hex nuts (11), the blade holder (12) and the lower blade (9).

- ✓ Check the shank (13) alignment before completing the assembly of the blade assembly, if necessary align the shanks to avoid excessive vibration of the cutter assembly.
- ✓ Assemble the blades in the same direction and position as shown in the side picture to ensure that the cutter assembly is working; incorrectly mounting the blades may damage the equipment and cause loss of warranty.

Before turning on the machine after assembling the blades, manually rotate the cutter assembly and check that it runs clear from any part of the crusher. If you notice an excessive vibration when starting the crusher, check the blade assembly step; if you still have problems, call a TRAPP Service Technician.

Note: Blades should be replaced when the sharp area advances by 20% of the cutting area.



ATTENTION!

Use
**TRAPP ORIGINAL
PARTS.**

**TRAPP does not undertake
responsibility for eventual
damages caused to the
equipment, neither for
accidents that may occur due
to the use of non-original parts.**

Belt Maintenance - TRC-50

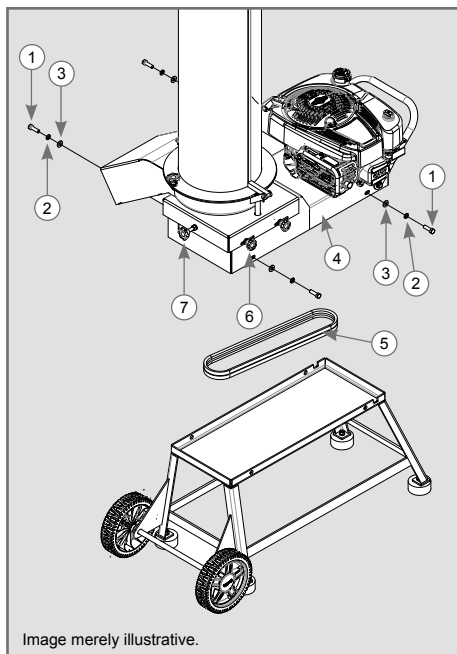


Image merely illustrative.

Replace the belts if dry, cracked or damaged. To change them, proceed as follows:

- ✓ Remove the hexagonal bolt (1), the lockwasher (2) and the flat washer (3).
- ✓ Remove the top side of the machine (4) to have access to the belts (5) and so be able to change the belt (5) when required.
- ✓ To assemble the unit, follow the assembly sequence of the exploded drawing above.
 - Belt model: V A-41.

To stretch the belt proceed as follows:

- ✓ Loosen the nuts (1) in front of the handles (2) with the wrench 7/16" (5).

- ✓ Loosen the nut (3) opposite the handle (4) with the wrench 9/16" (5).
- ✓ After releasing the nuts (1 and 3) drop sticks (2 and 4) and perform the adjustment of belt tension by pressing the knob (4).
- ✓ After adjusting the belt tension, perform tightening the nut (3) with the wrench 9/16" .
- ✓ Place the nut (1) on the handle (2) and tighten until it touches the body of the machine (6).
- ✓ Perform tightening the nuts (1) with the wrench 7/16" (5).

Note: A wrench with dimensions of 7/16" and 9/16" is provided with the package instructions.

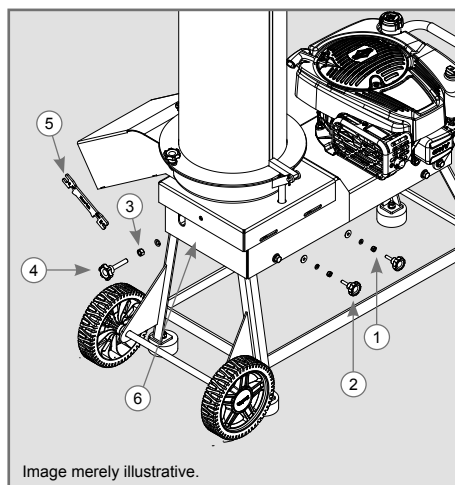
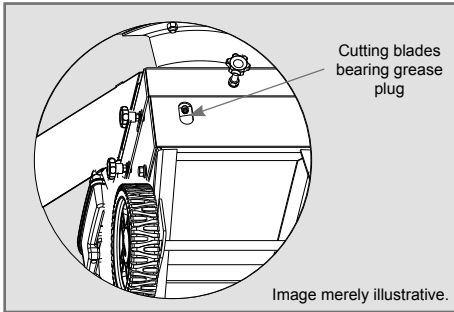


Image merely illustrative.

Cutting Blades Bearing Grease Fitting - TRC-50



- ✓ It is recommended to re-lubricate the bearing with 4 grams of grease every 25 working hours.

If the bearing is excessively noisy, contact a TRAPP Service Technician.

- ✓ Before injecting the grease by the grease plug, check the inlet and confirm there is no dirt in the place, thus improving the lubrication effectiveness. Clean the dirt before lubricating.
- ✓ Use high-grade NGLI 2 grease to avoid contaminating the grease in the bearing. You can use Unimoly GLP 2 or Ronex MP grease.

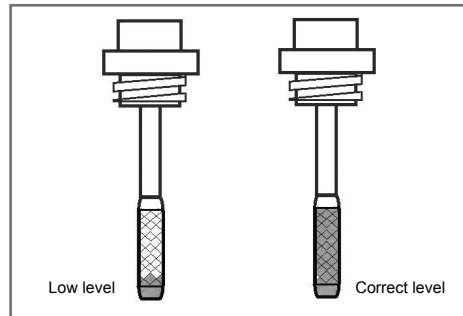
Filling the Tank - TRC-50

- ✓ Avoid using gasoline that has been stored for more than seven days as it causes malfunctioning and decreases the useful life of the engine.
- ✓ Fill the tank carefully not to spill the fuel.
- ✓ Use common gasoline only (do not use gasoline with additives).
- ✓ Note the capacity of the fuel tank (see "Technical Specifications").

Crankcase Oil - TRC-50

- ✓ The engine ships from the factory without oil; before turning it on, fill the crankcase with 590 ml of oil, use 5W30 or as recommended in the engine manual in regions with atypical temperatures or altitudes.
- ✓ Open the dipstick cap and fill the amount of oil into the feeder tube, then check the level with the dipstick.
- ✓ EXI coconut crushers with EXI engine do not require oil change, it just must be kept at the correct level as indicated on the oil dipstick.

- ✓ Always check the oil level before using the Crusher; if the level is low, it must be topped up.



- ✓ If you choose to change the oil, remove the gasoline from the gas tank, open the oil dipstick cap and tilt the machine to pour the used oil into an appropriate container, then follow the manufacturer's instructions to dispose of the used oil. After removing the dirty oil, follow the procedure described above to fill the crankcase with new oil.



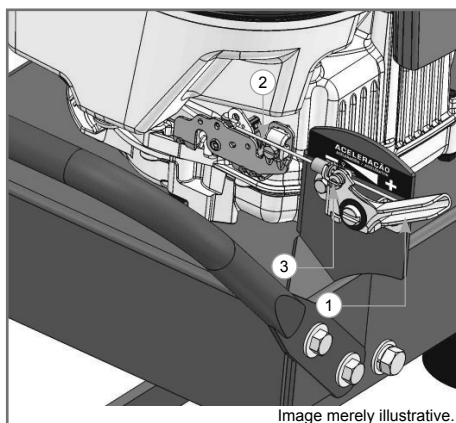
Warning!

Be careful: Gasoline is highly flammable.

- ✓ Close the tank, thoroughly tightening the cover to avoid leakage.
- ✓ Never fill the tank with the motor on.
- ✓ Switch the motor off before removing the fuel cover.
- ✓ Do not add gasoline while the motor is hot.

Operation - TRC-50

- ✓ Ensure that there is oil in the crankcase and that it is at the correct level.
- ✓ Check whether there is fuel in the tank.
- ✓ Use common gasoline only (do not use gasoline with additives).
- ✓ Position the throttle lever half way.
- ✓ Carefully pull the retractable start rope until you find some resistance, then pull it all the way through. Repeat this operation until the motor starts. This engine has an automatic choke, injecting gasoline is not necessary.
- ✓ Allow the motor to heat up for some minutes.
- ✓ Turn the throttle lever to maximum position and start work.
- ✓ To turn off the motor, return the on / off lever (1) to the starting position. If the engine does not switch off after returning the throttle lever, adjust the steel cable (2) advance at the spindle bolt (3) on the throttle lever; if this does not solve the problem, turn off the engine using pliers to disconnect the spark plug cable and call a TRAPP Service Technician.



Notes:

- ✓ This motor has no injector, it contains automatic choke.
- ✓ This engine has an automatic acceleration system, which allows greater economy of fuel.
- ✓ The engine does not respond upon being accelerated without a load (work force). The rotation only increases when the machine is made to work (under no circumstances should the pressure of the original spring of the accelerator be altered).
- ✓ This motor has a current cutting system on the throttle lever.
- ✓ Motor with gas emission certificate.

Air Filter



Warning!

All maintenance and cleaning should be made with the equipment switched off and the spark plug wire disconnected.

The air filter shall be always clean for the engine to work perfectly. Never work without the air filter in the engine to avoid damages and loss of warranty.

Blocking of the filter due to lack of cleaning causes serious operating problems for the engine, among them loss of power, and damage to the cylinder, piston and piston rings.

Air filter - foam

- ✓ Dip and tighten (do not twist) it in a solution of neutral detergent water, removing all the dirt.
- ✓ Dry it, rolling and pressing it in a dry cloth (do not twist it).
- ✓ Moisten the filter slightly with clean oil, always pressing it to distribute the oil equally, removing the excess.

Air filter - paper

- ✓ Pass compressed air from inside to outside the filter or knocking its base lightly against a flat surface.

Periodic Maintenance Plan

Every 8 hours or daily

- Check the oil level (gas engine)
- Clean the machine after use

Every 25 hours or annually

- Check and clean the air filter (gasoline engine)
- Lubricate the bearing (gas engine)

Every 50 hours or annually

- Check and clean the gas engine exhaust system

Annually (check with a TRAPP Service Technician)

- Replace the oil filter (gas engine)
- Replace the spark plug (gas engine)
- Replace the fuel filter (gas engine)
- Clean the air cooling system¹⁾
- Check and clean the carburetor (gas engine)
- Check the belts and replace if necessary (gas engine)
- Check the rubber cushions and replace if necessary
- Check and replace the cutter assembly if necessary

Note: 1) In very dusty places or when particles brought by the air are present, clean more frequently.

Troubleshooting

Problem	Probable cause	Solution
Bushing of themachine	<ol style="list-style-type: none"> Excess feeding. Due to this fact, the motor does not manage to maintain the rotation required and the product accumulates inside the machine (continuing with the use may burn out the motor by overload). Crushed coconut moisture or coconut in state of decomposition. 	<ol style="list-style-type: none"> Disconnect the equipment and wait for the motor to stop. Open the feeding funnel and clean the product excess inside the machine, close the feeding funnel, activate the motor, wait for it to attain the maximum rotation and restart the work, controlling the power supply of the machine, so as not to demand more than the motor capacity can handle. Select the coconut before crushing and control the feed in case of coconut with high humidity or in state of decomposition.
Low production	<ol style="list-style-type: none"> Insufficient feeding of the machine. Low rotation of the cutting assembly. 	<ol style="list-style-type: none"> Control the feeding so that it is continuous, but not in excess so as not to cause bushing. Check that the rotation is correct.
Irregular cut of the product	Improper blade sharpening or assembly.	Sharpen the knives as indicated in item Cutting blades maintenance (page 43) and check the assembly sequence and correct if necessary.
Difficulty in starting the motor	<ol style="list-style-type: none"> Voltage drop in the electrical network. Lack of fuel or poor quality fuel in the gas engine. Incorrect throttle lever position on the gas engine. 	<ol style="list-style-type: none"> Check the conditions of the electrical network (electrician). Check for fuel in the tank and verify that it is in good condition; check the gas engine carburetor and clean the bad gas before adding fuel. Check the throttle lever position on the gas engine.

Warranty Term

Metalúrgica TRAPP Ltda. warrants this product to be free from manufacturing defects for **12 (twelve) months** from the purchase date on the Invoice.

The legal warranty is included in the warranty term stated in the previous paragraph, which is divided as follows:

- ✓ **The first 3 (three) months - legal warranty;**
- ✓ **The following 9 (nine) months - special warranty** offered by Metalúrgica TRAPP Ltda.

The legal and/or special warranty covers:

- ✓ Manufacturing defects such as assembly error, material failure and respective labor to fix the problem after Metalúrgica TRAPP Ltda. technicians or accredited technicians attest the condition.

Notes:

- ✓ **All parts proven to be defective will be replaced for free. The product, however, will not be exchanged.**
- ✓ **The purchaser will be responsible for packaging and transportation expenses to TRAPP nearest Assistance Shop.**
- ✓ **This warranty will only apply if product invoice is presented.**
- ✓ **This product is subject to technical specification changes without previous notice.**

The legal/special warranty does not cover:

- ✓ Defects caused by improper use such as lack of lubrication (lack of oil), addition of mixtures to gasoline or oil, excess of oil in crankcase, broken shaft, loss of parts, broken or dented parts or damage due to careless transportation, storage, preventive maintenance such: as motor and actuation device adjustment.
- ✓ Parts such as spark plugs, lubricants, broken or bent crankshaft, fuel filter, air filter and retainers are exempt from warranty.
- ✓ Damages due to accidents, improper use, negligence, ignorance or noncompliance with the instructions in the Instructions Manual. Also, the warranty does not apply if there are signs of product having been adjusted or fixed by people not authorized by Metalúrgica TRAPP Ltda., if the product has been exposed to humidity, weather, saline air, etc., or if parts have naturally worn.

Notes:

- ✓ **Always use original parts and look for TRAPP Authorized Technical Assistance.**
- ✓ **For your convenience, always keep the Instructions Manual and the Invoice at hand.**

ATTENTION!

USE

TRAPP original parts and professional services of TRAPP Technical Authorized Assistance.

TRAPP does not undertake responsibility for eventual damages caused to the equipment, neither for accidents that may occur due to use of non-original parts.

ATENÇÃO!

UTILIZE
**PEÇAS
ORIGINAIS.**

A TRAPP não se responsabiliza por eventuais danos causados ao equipamento ou acidentes, que venham a ocorrer pela utilização de peças não originais.

ATENCIÓN!

UTILICE
**PIEZAS
ORIGINALES.**

TRAPP no se responsabiliza por eventuales daños ocasionados al equipamiento o accidentes, que puedan ocurrir por la utilización de piezas no originales.

ATTENTION!

USE
**ORIGINAL
PARTS.**

TRAPP does not undertake responsibility for eventual damages caused to the equipment, neither for accidents that may occur due to the use of non-original parts.



METALÚRGICA TRAPP LTDA.

Av. Prof. Waldemar Grubba, 4545
CEP 89256-502 - Jaraguá do Sul - SC - Brasil
Tel.: +55 47 2107-8800
CNPJ: 83.238.832/0001-78
www.trapp.com.br | trapp@trapp.com.br
Indústria Brasileira | Made in Brazil | Hecho en Brasil

© Copyright by Metalúrgica TRAPP Ltda.

Proibida a reprodução total ou parcial desde manual.
Os infratores serão processados na forma da lei.

*Prohibida la reproducción total o parcial de este manual.
Los infractores serán sometidos a proceso judicial bajo la ley.*

Total or partial reproduction of this manual is forbidden.
Infringers will be prosecuted accordingly.

Serviço de Atendimento ao Consumidor

Servicio de Tratamiento al Cliente

Customer Service

Fone: +55 47 3371-0088 - +55 47 2107-8800
Webmail: trapp@trapp.com.br
Website: www.trapp.com.br
(Fale com TRAPP - Contacte TRAPP - Contact TRAPP)